



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

68-е пленарное заседание

Вторник, 8 декабря 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Альемани (Йемен), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 79 повестки дня

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Доклады Генерального секретаря (A/70/74 и A/70/74/Add.1)

Доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава по Регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (A/70/418)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций (A/70/78)

Письмо сопредседателей Специальной рабочей группы полного состава на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/70/112)

Проект резолюции (A/70/L.22)

б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений

Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Проект резолюции (A/70/L.19)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я передаю слово представителю Новой Зеландии для представления проекта резолюции A/70/L.19.

Г-жа Швальгер (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Делегация Новой Зеландии имела честь координировать процесс неофициальных консультаций по проекту резолюции A/70/L.19 об обеспечении устойчивого рыболовства и с удовольствием представит текст документа от имени его авторов. В этом году проект резолюции, который я представляю сегодня от имени координатора г-жи Элис Ревелл, является еще одним шагом вперед в деле сохранения рыбных запасов — одного из важнейших ресурсов в области устойчивого развития в большинстве стран мира, — и управления ими.

Кроме того, наша делегация рада присоединиться к другим многочисленным соавторам проекта резолюции A/70/L.22, озаглавленного «Мировой океан и морское право», который должен быть внесен на рассмотрение представителем Тринидада и Тобаго. Мы выражаем признательность послу

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-40806 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Идену Чарльзу за его умелое руководство работой над этим проектом.

В проекте резолюции по вопросу о рыболовстве затрагиваются такие важные вопросы, как принятие повестки дня в области развития на период после 2015 года, и в частности приверженность сохранению и рациональному использованию океанов, морей и морских ресурсов, как это зафиксировано в цели 14 итогового документа (резолюция 70/1). В нем также рассматриваются такие вопросы, как проделанная в рамках других форумов работа по поощрению практики сохранения популяции акул и их рационального использования, а также проведение в мае 2016 года возобновленной Конференции по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов.

В проекте резолюции также рассматриваются основные итоговые документы, принятые на других форумах как на региональном, так и на глобальном уровне. Это включает внесение в прошлом году списка из 21 вида акул и мант в приложения к Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных.

В проекте резолюции по-прежнему уделяется особое внимание борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом. В этом году в проекте резолюции отмечается консультативное заключение Международного трибунала по морскому праву, данное по просьбе Субрегиональной комиссии по рыболовству о вынесении консультативного заключения, которое касается обязанностей государств флага и ННН промысла. В нем также содержится обращенный к государствам призыв применять соответствующие меры наказания к любым судам, занимающимся ННН промыслом, в целях недопущения дальнейших нарушений. Такое внимание свидетельствует о сохраняющейся у международного сообщества озабоченности в связи с негативным воздействием ННН промысла на устойчивое управление рыбными запасами и о признании общей ответственности за решение этого вопроса.

В этом году в проекте резолюции также подчеркивается особая важность обеспечения безопасных

условий труда для тех, кто занимается как промысловой деятельностью, так и осуществляет контроль за соблюдением действующих норм. В условиях, которые иногда могут быть трудными и суровыми, важно уменьшить, насколько это возможно, опасность, с которой сталкиваются как экипажи, так и инспекторы.

В проекте резолюции также содержится настоятельный призыв к государствам — участникам Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам учитывать особые потребности развивающихся государств, включая малые островные развивающиеся государства, в рамках сотрудничества в деле установления мер по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб. В проекте резолюции говорится, что в соответствии с Соглашением это должно включать обеспечение того, чтобы в результате таких мер на развивающиеся государства не перекладывалась несоразмерная часть бремени, связанного с деятельностью по сохранению запасов. В нем также отмечаются прилагаемые усилия к обеспечению более эффективного формирования общего понимания концепции несоизмерного бремени.

В проекте резолюции по-прежнему признается центральная роль Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам в управлении международным рыболовством. Отметим, что всего четыре дня назад, 4 декабря, исполнилось 20 лет со дня открытия Соглашения по рыбным запасам для подписания. В проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю возобновить на период с 23 по 27 мая 2016 года Конференцию по обзору Соглашения. Это станет важным событием для оценки нынешней эффективности Соглашения по рыбным запасам в обеспечении сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими.

Проект резолюции также опирается на решение приступить к еще одному обзору донного промысла в 2016 году и постановляет провести в августе двухдневный семинар, чтобы определить параметры этого обзора. Обзор будет направлен на обеспечение эффективной реализации существующих и санкционированных Организацией Объединенных

Наций мер по донному промыслу и, при необходимости, представление дальнейших рекомендаций.

Новая Зеландия хотела бы поблагодарить директора Габриэле Гётче-Ванли и сотрудников Отдела по вопросам океана и морскому праву за их профессионализм и помощь в подготовке обоих проектов резолюций. И мы хотим еще раз поблагодарить посла Идена Чарлза (Тринидад и Тобаго) за его умелую координацию работы над проектом резолюции о Мировом океане и морском праве.

Наша делегация хотела бы также поблагодарить Элис Ревелл, которая не смогла присутствовать здесь сегодня, за ее работу по успешной координации процесса подготовки этого текста в течение последних четырех лет. Мы желаем ее преемнику, Андреасу Кравику (Норвегия), успехов в выполнении этой обязанности начиная со следующего года. Наконец, я хотела бы выразить особую признательность делегациям за напряженную работу и сотрудничество в подготовке обоих проектов резолюций. Надеемся на сохранение этого конструктивного и совместного участия в период, когда мы продолжаем решать многочисленные и сложные проблемы, с которыми сталкиваются наши океаны и рыболовство.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Тринидада и Тобаго для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/70/L.22.

Г-жа Буассьер (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить сожаление от имени Временного поверенного в делах Постоянного представительства Тринидада и Тобаго при Организации Объединенных Наций посла Идена Чарлза, который координировал процесс подготовки проекта резолюции A/70/L.22, озаглавленного «Мировой океан и морское право», по поводу того, что он не смог присутствовать здесь сегодня. Я имею честь представить данный проект резолюции.

Мы хотели бы выразить нашу искреннюю признательность авторам проекта резолюции, а также другим делегациям за их конструктивное участие, гибкость и поддержку во время консультаций. Мы также признательны Отделу по вопросам океана и морского права за оказание Секретариатом услуг и

консультативной помощи в ходе двух раундов консультаций, завершившихся 24 ноября.

Мы также приветствуем доклады Генерального секретаря по Мировому океану и морскому праву (A/70/74 и A/70/74/Add.1), которые содержат весьма полезную и актуальную информацию по различным вопросам, затронутым в проекте резолюции.

В проекте резолюции приводятся важные элементы, необходимые для управления ресурсами наших океанов и морей и их сохранения и устойчивого использования, наряду с руководящими принципами поведения государств при выполнении своих обязательств. Проект резолюции остается одним из наиболее полных текстов, ежегодно принимаемых Генеральной Ассамблеей. В нем рассматриваются обязательства государств, которые вытекают из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и других глобальных соглашений, а также региональные обязательства.

Некоторые из важных областей, охваченных проектом резолюции, включают мирное урегулирование споров; работу договорных органов, созданных в соответствии с Конвенцией, в частности Международного трибунала по морскому праву, Комиссии по границам континентального шельфа и Международного органа по морскому дну; безопасность и защищенность на море и осуществление мер государствами флага; морскую науку, морское биоразнообразие, морскую среду и морские ресурсы; вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции; Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты; Открытый процесс неофициальных консультаций Организация Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права; наращивание потенциала и региональное сотрудничество, а также деятельность Отдела по вопросам океана и морского права.

В ходе переговоров делегации подчеркнули важную договоренность, которая была достигнута на состоявшемся 25–27 сентября Саммите Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, и пришли к согласию, что проект резолюции должен приветствовать итоговый документ, озаглавленный «Преобразование нашего мира: Повестка

дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/1 от 25 сентября. Делегации также подтвердили приверженность сохранению и рациональному использованию океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития в рамках цели 14 итогового документа, как это отражено в находящемся сегодня на нашем рассмотрении проекте резолюции.

В ходе переговоров делегации выразили обеспокоенность в связи с увеличением числа поступающих в Отдел по вопросам океана и морского права запросов на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний согласно резолюции 69/292 и применительно к поддержке, которую Отдел будет предоставлять в качестве секретариата Регулярного процесса в ходе второго цикла Регулярного процесса. В этой связи делегации договорились просить Генерального секретаря представить предложения в контексте бюджета 2016–2017 годов в целях укрепления потенциала Отдела, в том числе путем перераспределения существующих ресурсов, и обеспечения того, чтобы он мог эффективно выполнять функции, предусмотренные резолюцией 69/292, и в качестве секретариата Регулярного процесса.

Кроме того, в проекте резолюции отмечается созыв в Париже двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая началась 30 ноября и закончится 11 декабря. В этой связи делегации признали важность повышения осведомленности о негативном воздействии изменения климата на морскую среду, морское биоразнообразие и уровень моря.

В проекте документа делегации также напоминают о резолюции 69/292, озаглавленной «Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия районов за пределами национальной юрисдикции». В проекте резолюции подчеркивается также важность работы Международного трибунала по морскому праву и Международного органа по морскому дну в соответствии с Конвенцией. В проекте документа делегаты также призывают соответствующие международные ор-

ганизации и других доноров рассмотреть возможность поддержки целевого фонда Международного органа по морскому дну в целях содействия проведению совместных морских научных исследований в международном районе морского дна.

Кроме того, как это отражено в тексте проекта, делегации признают важность Целевого фонда добровольных взносов для облегчения подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также для целей оказания содействия развивающимся странам в покрытии расходов на проезд и суточные в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии.

После 10 дней интенсивных переговоров, включая ряд заседаний в рамках небольшой группы и двусторонних встреч, делегации смогли достичь консенсуса по каждому пункту проекта резолюции, нацеленного на содействие государствам-членам и другим субъектам в выполнении обязательств, направленных, среди прочего, на устойчивое использование наших океанов и морей. Поэтому я с удовлетворением представляю проект резолюции на рассмотрение Ассамблеи. Надеюсь, что делегации продемонстрируют такой же дух сотрудничества и взаимопонимания, которым характеризовались переговоры, и что проект резолюции, содержащийся в документе A/70/L.22, будет принят консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-жа Кужо (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. Страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия и Албания, а также Украина и Армения, присоединяются к этому заявлению.

Я хотела бы начать с напоминания важных событий, связанных с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. ЕС и государства — члены ЕС считают, что Рамочная конвенция является конституцией Мирового океана, отражает нормы обычного международного права и устанавливает всеобъемлющую правовую основу, в рамках которой должна осуществляться вся деятельность

в океанах и морях. Мы надеемся, что наступит тот день, когда удастся добиться цели всеобщего участия в Конвенции.

По-прежнему подчеркивая жизненно важное значение сохранения целостности Конвенции, мы признаем необходимость обеспечения того, чтобы Конвенция осталась актуальной и могла противостоять сегодняшним вызовам, а также тем, которые могут возникнуть в будущем. Поэтому ЕС и его государства-члены рассчитывают на переговорный процесс, который начнется в следующем году и будет посвящен разработке на основе Конвенции юридически обязательного международного документа по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морской среды в районах за пределами национальной юрисдикции.

И в этом году ЕС и его государства-члены продолжали демонстрировать свою приверженность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также Соглашению 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ними документов, принимая активное участие в консультациях, которые привели к подготовке проектов резолюций, представленных сегодня Генеральной Ассамблее. Мы считаем, что эти проекты резолюций позволят привлечь внимание Генеральной Ассамблеи и широкой общественности к важным вопросам в морской сфере, в том числе в области рыболовства. Поэтому мы призываем применять более позитивный, конструктивный и гибкий подход во время будущих переговоров, с тем чтобы важные вопросы могли найти свое отражение в этих резолюциях.

Мы хотели бы выразить свою признательность председателям — послу Идену Чарлзу и г-же Элис Ревелл — за прекрасное руководство работой и за их неустанные усилия по достижению консенсуса. Мы хотели бы также поблагодарить всех сопредседателей и координаторов различных встреч, которые внесли свой вклад в подготовку проектов резолюций и чьи усилия способствовали работе, проводимой делегациями.

Важность океанов и их ресурсов в контексте устойчивого развития была признана мировыми ли-

дерами в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1, приложение), которая включает цель 14 — «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсы в интересах устойчивого развития». Мы хотели бы подчеркнуть важность этой цели и необходимость ее надлежащей реализации, с тем чтобы противодействовать основным угрозам, с которыми продолжает сталкиваться морская среда, включая изменение климата, морской мусор, в том числе изделия из пластика и микропластика, инвазивные чужеродные виды, эвтрофикацию и мертвые зоны, антропогенный подводный шум и чрезмерный вылов рыбы и незаконный, несообщаемый и нерегулируемый (ННН) промысел, — то есть все, что способствует ухудшению состояния морской среды и продолжающейся утрате морского биоразнообразия.

Поэтому ЕС и его государства-члены приветствовали проведение шестнадцатого заседания в рамках Открытого неофициального консультативного процесса Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, посвященного теме Мирового океана и устойчивого развития, и с нетерпением ожидают проведения в 2016 году семнадцатого заседания на тему морского мусора, пластмасс и микропластика. ЕС и его государства-члены хотели бы также вновь заявить о своей поддержке инициатив по борьбе с этими угрозами, осуществляемых в рамках соответствующих правовых документов и механизмов, а также соответствующих глобальных, региональных и отраслевых органов, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, включая те, которые предпринимаются под эгидой Конвенции о биологическом разнообразии.

Мы считаем, что региональные и субрегиональные аспекты важны в борьбе с некоторыми из этих вызовов, с тем чтобы мы могли лучше учитывать региональные особенности и в полной мере выполнять обязательства по сотрудничеству, как это подчеркивается в Конвенции. Именно поэтому мы поддерживаем работу конвенций по региональным морям, а также региональных рыбохозяйственных организаций и механизмов, и призываем признать их работу в этих проектах резолюций.

ЕС и его государства-члены приветствуют завершение первой глобальной оценки морской сре-

ды, в том числе социально-экономических аспектов, и выражают удовлетворение в связи с реализацией такого значительного объема работы, требующего научного и технического вклада со стороны экспертов со всего мира. Мы поддерживаем продолжение Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и начало второго цикла, который должен опираться на опыт и знания, полученные в ходе первого цикла.

ЕС и его государства-члены также высоко ценят работу Комиссии по границам континентального шельфа по выполнению своего мандата. Мы также должным образом приветствуем решения двадцать пятого совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении работы Комиссии. Мы признаем, что есть вопросы, связанные с условиями службы в Комиссии, и, следовательно, будем принимать участие в усилиях, направленных на решение этих проблем.

Переходя теперь к проекту резолюции по обеспечению устойчивого рыболовства (A/70/L.19), ЕС хотел бы с удовлетворением отметить то значение, которое придается проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла. По оценкам, на ННН промысел приходится около 11–26 миллионов тонн рыбы в год, стоимость которой составляет 10–23 млрд. долл. США. Он представляет собой серьезную угрозу для морского биоразнообразия и экосистем, подрывает национальные и региональные усилия по достижению устойчивого рыболовства, и ставит в невыгодное положение тех рыбаков, которые соблюдают правила. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем увеличение числа разрабатываемых национальных планов действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации ННН промысла и призываем государства, которые не еще сделали этого, принять их.

Мы также считаем, что меры наказания в отношении случаев ННН промысла должны быть достаточно строгими, чтобы эффективно обеспечивать соблюдение, сдерживать дальнейшие нарушения и лишать нарушителей выгод от такой деятельности. Мы призываем государства, особенно те, которые уже подписали Соглашение о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нере-

гулируемого промысла, заключенного под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, ратифицировать это Соглашение, которое является важным инструментом борьбы с этим бедствием, для того чтобы обеспечить скорейшее вступление этого Соглашения в силу. Мы также призываем государства рассмотреть вопрос о судах без всякой национальной регистрации, которые осуществляют незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел в значительных объемах.

ЕС по-прежнему полон решимости обеспечить максимальные допустимые объемы нашего промысла и стремиться к тому, чтобы достичь этой цели не позднее 2020 года. Более того, мы уже достигли этой цели по 26 видам рыб в этом году. ЕС является безусловным сторонником Соглашения по рыбным запасам, в котором определены принципы сохранения и рационального использования трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, а также получил развитие базовый принцип сотрудничества в рамках Конвенции в целях обеспечения сохранения рыбных запасов и содействия достижению цели, заключающейся в оптимальном использовании рыбных ресурсов как внутри исключительной экономической зоны, так и за ее пределами. Мы считаем, что возобновленная Конференция по обзору Соглашения, которая должна состояться в следующем году, станет важным инструментом повышения эффективности осуществления Соглашения. Мы надеемся также рассмотреть меры, касающиеся донного промысла, включая проведение полезного семинара, намеченного на следующий год.

Мы приняли к сведению последствия проектов резолюций для бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Мы хотели бы подчеркнуть большое значение обеспечения того, чтобы Отдел по вопросам океана и морскому праву мог надлежащим образом выполнять функции, вверенные ему в течение следующего двухгодичного периода. В то же время мы хотели бы подчеркнуть, что представленные сметы, которые касаются предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы, не предрешают то, какой бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов он предложит Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, так же как и не предрешают то, как этот орган будет рассматривать

этим предложения в течение этого месяца. Поэтому не следует считать, что эти сметы на сегодняшний день уже одобрены Европейским союзом и его государствами-членами.

В заключение ЕС и его государства-члены хотели бы выразить благодарность Секретариату и Отделу по вопросам океана и морскому праву за работу, выполненную в течение этого года, включая подготовку ежегодного доклада по вопросам океана и морского права, а также за очень ценный обзор последних событий. Мы отмечаем, что в резолюции 69/292 содержится более значительное число обращенных к Отделу просьб, которые касаются проведения дополнительных мероприятий и обслуживания заседаний, а также поддержки, которую Отдел будет оказывать в качестве секретариата Регулярного процесса в течение его второго цикла. Мы еще раз заявляем о важности предоставления Отделу возможности надлежащим образом выполнять вверенные ему функции.

Г-н Отто (Палау) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени 12 тихоокеанских малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ), которые представлены в Организации Объединенных Наций, — это Федеративные Штаты Микронезии, Фиджи, Кирибати, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Маршалловы Острова, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Вануату и моя страна — Палау. При этом я хотел бы отметить, что наше заявление следует воспринимать вместе с заявлением, которое будет сделано от имени Папуа-Новой Гвинеи в качестве Председателя Форума тихоокеанских островов.

Мы хотели бы поблагодарить посла Тринидада и Тобаго Идена Чарльза и г-жу Алису Ревелл из Новой Зеландии за руководящую роль, которую они сыграли в обеспечении успешного завершения этих переговоров, и мы с удовлетворением поддерживаем принятие проектов резолюций по вопросам океана и морского права и по устойчивому рыболовству. Мы хотели бы также выразить особую признательность г-же Ревелл за ее многолетний труд в сфере устойчивого рыболовства, а также за ее роль координатора по проекту резолюции, который имеет для нас большое значение. Мы желаем ей всяческих успехов в ее будущих начинаниях. В то же время мы рассчитываем на то, что Норвегия будет

продолжать в предстоящие годы полезную работу по вопросам устойчивого рыболовства.

Тихоокеанские МОСТРАГ придают особое значение данному пункту повестки дня и двум ежегодным резолюциям, связанным с этим пунктом. Упомянув эти два проекта резолюции, мы далее отмечаем, что Второй комитет уже принял проект резолюции (A/C.2/70/L.3/Rev.1) о созыве конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития. Мы рассчитываем на принятие этого проекта резолюции Ассамблеей по данному пункту повестки дня в предстоящие дни.

Мы считаем, что Мировой океан является одним из главных источников развития нашей экономики и нашего общества. Поэтому мы столь остро воспринимаем все более негативные последствия человеческой деятельности для его состояния. Чрезмерный вылов, а также незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел; загрязнение морской среды, в том числе микропластмасс; уничтожение морской среды обитания и другие угрозы для биологического разнообразия в морской среде, а также последствия изменения климата, такие как закисление океана, входят в число серьезных угроз для здоровья и жизнестойкости нашего общего Мирового океана. Эти все более серьезные последствия угрожают не только здоровью нашего Мирового океана, но и устойчивому развитию. Здоровые, продуктивные и жизнестойкие океаны и моря имеют исключительно важное значение, в частности, для искоренения нищеты, обеспечения доступа к достаточному количеству безопасной и полезной еды, экономического развития и функционирования важнейших экосистем.

Тихоокеанские МОСТРАГ были в первых рядах тех стран, которые выступали за то, чтобы в числе целей в области устойчивого развития была отдельная цель, касающаяся сохранения и рационального использования наших морей и океанов. Мы приветствуем включение цели 14 в области устойчивого развития в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и ожидаем начала важнейшей работы по достижению целей, касающихся защиты морских экосистем, борьбы с закислением, прекращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла и расширения благ, которые получают, в частности,

малые островные развивающиеся государства и наименее развитые страны. В этой связи мы приветствуем дальнейшие меры в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая проведение первой конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития, которая должна состояться на Фиджи 5–9 июня 2017 года, с тем чтобы обеспечить добросовестную работу по достижению цели 14 в области устойчивого развития благодаря участию всех соответствующих заинтересованных сторон.

О признании важности Мирового океана для устойчивого развития ясно говорит тема проводимой в этом году встречи в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права: «Океана и устойчивое развитие: интеграция трех составляющих устойчивого развития — экологической, социальной и экономической». Мы приветствуем доклад сопредседателей о работе в рамках этой встречи (A/70/78) и ее отражение в сводной резолюции этого года.

Не только мы с глубокой озабоченностью восприняли недавно поступившие сообщения о том, что за последние 40 лет разнообразие морских биологических ресурсов значительно уменьшилось, в результате чего популяции морских позвоночных сократились на 49 процентов, а некоторые — почти на 75 процентов. Учитывая исключительно большое значение, которое Мировой океан и его здоровье имеют для нашего общества и развития, надо признать, что это положение действительно тревожное, особенно в сочетании со все более негативными последствиями климатических изменений и выбросов углекислого газа для наших океанов и морей. В научных докладах особо подчеркивается, что подготовительный комитет должен в самом срочном порядке заняться разработкой юридически обязывающего документа в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву — документа по вопросам сохранения и рационального использования разнообразия морских биологических ресурсов за пределами районов национальной юрисдикции. Мы с интересом ожидаем его первых заседаний в начале следующего года и надеемся, что удастся добиться значительного продвижения по всем пунктам повестки дня этого подготовительного комитета.

Мы по-прежнему признаем вклад Международного органа по морскому дну в реализацию нынешних инициатив по укреплению потенциала развивающихся стран и ожидаем дальнейшего прогресса в разработке всеобъемлющего свода правил, регулирующих добычу полезных ископаемых на морском дне, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту морской среды от возможных пагубных последствий этой деятельности в Районе. Мы уже неоднократно говорили, насколько большое значение имеет работа Международного органа по морскому дну для тихоокеанских малых островных развивающихся государств, чья исключительная экономическая зона составляет более 30 млн. квадратных километров и непосредственно граничит с высокопродуктивной зоной разлома Клариян-Клиппертон.

Мы также признаем важную работу, которую проводит Комиссия по границам континентального шельфа, в чей адрес в прошлом году свои заявления направили многие тихоокеанские малые островные развивающиеся государства. Поэтому мы приветствуем шаги, предпринятые с целью обеспечения того, чтобы развивающиеся государства, особенно наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, могли в полной мере участвовать в работе подкомиссий по рассмотрению их заявлений.

В этом году проект резолюции по устойчивому рыболовству (A/70/L.19) будет иметь исключительно важное значение для достижения целевого показателя 14.4 повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и эффективного разрешения проблем перелова, нерегистрируемого рыбного промысла и разрушительной рыболовной практики. Важность неистощительных методов рыбного промысла невозможно переоценить, и акватория Тихого океана занимает лидирующее положение в мире по инвестициям в рыбохозяйственную деятельность и мониторингу, контролю и наблюдению за этой деятельностью. Однако эта работа происходит не в вакууме, и мы с удовлетворением отмечаем, что в этом году проект резолюции содержит жесткие формулировки в части необходимости представления точных, полных и достоверных данных для научного анализа рыбных запасов и выработки экосистемных подходов к управлению рыболовством. В этом году в проекте резолюции также имеют место значительные подвижки в признании целевых опорных критериев рационального

использования рыбных запасов, что поможет обеспечить устойчивую эксплуатацию этих запасов в долгосрочной перспективе.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что проект резолюции по устойчивому рыболовству, который мы собираемся принять, содержит важные формулировки, касающиеся обязательства обеспечить, чтобы несоразмерно тяжелое бремя ресурсосберегающих мер не перелagалось на развивающиеся государства, в том числе на тихоокеанские малые островные развивающиеся государства и малые островные развивающиеся государства в целом,

Я хотел бы завершить свое выступление словами признательности в адрес партнеров, которые оказывают поддержку нашим странам в этой области, представляющей огромный интерес. В частности, мы хотели бы особо отметить Австралию и Новую Зеландию, наших традиционных партнеров как здесь, в Нью-Йорке, так и в регионе, с которыми нас объединяют общие интересы в областях морской хозяйственной деятельности и рыболовства. Кроме того, мы хотели бы выразить признательность Швеции за ее приверженность взаимодействию с Фиджи в проведении первой Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам мирового океана. Мы также хотели бы выразить признательность Италии за налаживание партнерских связей с тихоокеанскими малыми островными развивающимися государствами в целях реализации иногурационной программы тихоокеанских малых островных развивающихся государств по финансированию подготовки специалистов в области океанической и морской тематики на 2016 год и создания здесь, в Нью-Йорке, механизма совместного комитета. Наконец, мы хотели бы выразить признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за проделанную им большую работу и, в частности, за его поддержку, в особенности в наращивания потенциала, и за оказание технической и юридической консультативной помощи.

Г-н Катота (Замбия) (*говорит по-английски*): Я признателен за предоставленную возможность выступить с этим заявлением от имени группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Мы принимаем к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/70/74 по вопросам мирового океана и морского права, а также тот факт, что океаны обеспечивают человечество ши-

роким спектром услуг, которые прямо или опосредованно оказывают заметное влияние на все аспекты устойчивого развития либо на услуги в других секторах.

Общее социально-экономическое развитие развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, сдерживается отсутствием прямого территориального доступа к морю, их удаленностью и изолированностью от мировых рынков и высокими транзитными издержками. Мы высоко ценим тот факт, что в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву конкретно прописаны некоторые из этих факторов и особые нужды наших стран. Позвольте мне остановиться на некоторых из ее положений. В преамбуле к Конвенции признается необходимость обеспечения учета интересов и потребностей всего человечества, и в частности особых интересов и потребностей стран, не имеющих выхода к морю, касающихся их права на доступ к морю и от него и свободы транзита, а также их права на разведку ресурсов в исключительной экономической зоне прибрежного государства и на предоставление своей национальности морским судам. В статье 125 Конвенции говорится, что

«государства, не имеющие выхода к морю, имеют право на доступ к морю и от него в целях осуществления прав, предусмотренных в настоящей Конвенции» [и что] «государства, не имеющие выхода к морю, пользуются свободой транзита через территорию государств транзита всеми транспортными средствами».

Статья 87 гласит, что «открытое море открыто для всех государств, как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю», а статья 148 призывает к участию развивающихся государств, в том числе не имеющих выхода к морю, в деятельности в Районе, который является участком морского дна за пределами действия национальной юрисдикции.

Более 32 развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в настоящее время являются участниками Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, что составляет примерно 10 процентов от общего числа членов Международного органа по морскому дну. Мы хотели бы вновь подтвердить свои права и положения, прописанные в этой конвенции и декларации, согласно которым дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции, а также его ре-

сурсы являются общим наследием человечества и что их разведка и разработка осуществляются на благо всего человечества, вне зависимости от географического местоположения государств.

Отсутствие выхода к морю, географическая изолированность и удаленность от мировых рынков создают для нас серьезные трудности, которые, однако, на этом не ограничиваются. Венская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, которая была принята на второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, проведенной в прошлом году в ноябре в Вене, Австрия, содержит призыв к проведению структурных экономических преобразований, развитию потенциала и обеспечению устойчивости. Мы убеждены в том, что международное сообщество, в том числе международные организации, окажут странам, не имеющим выхода к морю, помощь в реализации этого важного проекта развития.

Позвольте мне кратко остановиться на вопросах, представляющих особый интерес для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в ходе нынешних важных прений. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, выступают в поддержку Конвенции, но лишь чуть больше половины наших стран ратифицировали ее. Эту ситуацию можно объяснить рядом факторов, с том числе теми трудности, с которыми сталкиваются наши страны, и нашей неспособностью справиться с этой задачей собственными силами. Именно по этой причине мы призываем Международный орган по морскому дну и другие заинтересованные стороны помочь нашим странам в процессе присоединения к Конвенции, а также оказать нам другую техническую помощь в ратификации, принятии и эффективном применении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Я также хотел бы обратить особое внимание на трудности, которые возникают всякий раз, когда речь идет об участии развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в морских научных исследованиях. В Конвенции однозначно прописано, что все государства, независимо от их географического положения, имеют право на проведение морских научных исследований, при условии учета прав и обязанностей других государств, как это предус-

мотрено в Конвенции. В Конвенции, в частности, предусматривается участие не имеющих выхода к морю и находящихся в географически неблагоприятном положении государств в морских научных исследованиях, проводимых в водах соседних прибрежных государств. В Конвенции также говорится, что все государства, независимо от их географического расположения, и компетентные международные организации также имеют право на проведение морских научных исследований в водной толще за пределами исключительной экономической зоны.

Несмотря на это положение, я хотел бы подчеркнуть, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, не в состоянии проводить дорогостоящие морские исследования своими силами, а также участвовать в тех немногих морских научно-исследовательских проектах, которые осуществляются их прибрежными соседями. Именно поэтому мы призываем морское научное сообщество наращивать поддержку развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и привлекать их к такой деятельности.

Мы приветствуем усилия Международного трибунала по морскому праву, направленные на организацию региональных семинаров для ознакомления представителей государств с юрисдикцией Трибунала и порядком рассмотрения поступающих в его производство дел. Кроме того, мы высоко ценим деятельность по наращиванию потенциала Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также хотели бы призвать Отдел шире привлекать развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, к деятельности по наращиванию потенциала и к участию в его ежегодных заседаниях.

Мы хотели бы подчеркнуть необходимость учета особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, когда речь идет о доступе и использовании общих ресурсов наших морей и океанов. Именно по этой причине мы хотели бы вновь заявить о том, что лишь солидарность и поддержка поможет этим странам преодолеть свою отстраненность от многосторонних процессов, в том числе от участия в деятельности, связанной с Конвенцией по морскому праву.

Мы хотели бы также признать важность работы, проделанной Комиссией по границам континентального шельфа, в частности в том, что касается

установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря. Мы призываем Комиссию обеспечить, чтобы все установленные интересы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, получили отражение и/или дальнейшее развитие в Конвенции. Ключевым элементом среди них является наше право доступа к морю и свобода транзита, а также наши установленные права, касающиеся исключительной экономической зоны прибрежных государств.

Г-жа Бёрд (Австралия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени государств — членов Форума тихоокеанских островов, представленных в Организации Объединенных Наций, а именно Фиджи, Федеративных Штатов Микронезии, Кирибати, Маршалловых Островов, Науру, Новой Зеландии, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и нашей страны, Австралии.

Государства — члены Форума тихоокеанских островов представляют население крупных островных государств. Наше общее морское пространство составляет приблизительно 40 миллионов квадратных километров, включая морское пространство и территорию островов, то есть оно больше, чем общая площадь территории Китая, Канады, Соединенных Штатов, Индии и Австралии вместе взятых. Жизнь наших народов, их культура и самобытность неразрывно связаны с Мировым океаном. Наши средства к существованию на протяжении веков зависели в основном от ресурсов Мирового океана. Для нас наш океан является нашим домом и нашим будущим.

Именно поэтому Форум тихоокеанских островов как региональная организация играет ведущую роль в мире в области охраны морской среды и управления морскими ресурсами, начиная с традиционного управления морской средой и соблюдения режима охраняемых районов моря и заканчивая принятием новаторских и далеко идущих мер, таких как практика торговли судоднями для сохранения рыбных запасов и обеспечения устойчивого развития. Несмотря на наши огромные усилия и грандиозные планы, наша работа не даст результатов в отсутствие прочных подлинно партнерских связей с международным сообществом.

Работа Форума тихоокеанских островов над проблемами океанов строится на Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) и дополняется работой нашего механизма «Тихоокеанский ландшафт», который занимается вопросами здоровья, производительности и жизнестойкости нашего Тихого океана. Для управления и руководства этой повесткой дня и ее продвижения в нашем регионе мы назначили комиссара по вопросам Тихого океана, под чьим руководством в Суве в июле 2015 года с успехом прошла инаугурационная сессия Альянса Тихоокеанских островов, на которой рассматривались вопросы Мирового океана, включая изменяющуюся ситуацию с морским биоразнообразием в районах за пределами национальной юрисдикции.

В сентябре руководители стран бассейна Тихого океана на сорок шестой сессии Форума Тихоокеанских островов в Папуа-Новой Гвинее приняли «дорожную карту» по устойчивому рыболовству в Тихом океане, центральное место в которой занимают вопросы океана и рыболовства. Эта «дорожная карта» является для региона важным достижением и крупной вехой и служит подтверждением неизменной коллективной приверженности Тихоокеанского региона сохранению и устойчивому развитию Мирового океана. В «дорожной карте» сформулированы цели в области устойчивого рыболовства, стоящие перед нашим регионом, и конкретные стратегии их достижения, включая укрепление правовых методов хозяйствования, принятие целевых опорных критериев и стратегий «сбора урожая», использование дополнительных возможностей для развития малых островных развивающихся государств, все более активное привлечение к управлению местных общин, увеличение занятости и содействие расширению вклада рыбных хозяйств в обеспечение продовольственной безопасности, снабжение продовольствием и обеспечение средствами к существованию. Наши руководители вновь подтвердили центральное значение наращивания экономической отдачи и перехода на устойчивое управление рыболовством, включая окончательное внедрение систем регулирования вылова. Они также признали, что нынешняя системы управления, базирующаяся на отказе от квот, принесла существенную экономическую выгоду участникам Науруанского соглашения.

Именно по этой причине государства — члены Форума Тихоокеанских островов внесли ряд предложений по формулировкам проекта резолюции за этот год по устойчивому рыболовству (A/70/L.19). Нам было приятно отметить, что в проект резолюции были внесены значительные изменения на основе наших предложений. В частности, был сделан более четкий акцент на необходимости применения целевых опорных критериев при управлении рыбными запасами; необходимости повышения качества данных отчетности, сообщаемых в региональные рыбохозяйственные организации (РХО), необходимости борьбы с представлением неполной отчетности, что затрудняет процесс принятия решений региональными рыбохозяйственными организациями; необходимости для РХО учитывать особые потребности развивающихся стран и обеспечивать, чтобы на малые островные развивающиеся государства не перекладывалось несоразмерная часть ответственности за сохранение рыбных запасов.

Однако мы были разочарованы тем, что в проект резолюции не вошло предложение о признании важности «дорожной карты» для устойчивого рыболовства в Тихом океане. «Дорожная карта» представляет собой общий подход нашего региона к управлению его ключевыми океанами и сохранению и рациональной эксплуатации морских ресурсов, поэтому, как и другие региональные инициативы, это предложение заслуживало включения. Признание важности «дорожной карты» явилось бы важным шагом в нашей работе по обеспечению справедливого и равного дохода от наших океанов и морских ресурсов, которые, к сожалению, являются недостаточными.

Что касается 2016 года, то государства — члены Форума Тихоокеанских островов приветствуют принятое Генеральной Ассамблеей решение о разработке в рамках ЮНКЛОС международного юридически обязывающего документа по сохранению и устойчивому использованию морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции и о создании к концу 2017 года подготовительного комитета для вынесения рекомендаций по формулировкам проекта такого документа. Мы отмечаем, что руководители государств — членов Форума Тихоокеанских островов решительно высказались в поддержку таких переговоров, и Тихоокеанский регион намерен, начиная с марта 2016 года, активно

в них участвовать. Наш регион привержен достижению существенного прогресса в этой области. Нам приятно, что одно из государств — членов Форума — Науру — станет членом бюро подготовительного комитета.

Как хранителями обширной акватории Мирового океана, государства — члены Форума Тихоокеанских островов в свое время выступили с инициативой принятия цели устойчивого развития 14, касающейся сохранения и устойчивого освоения ресурсов Мирового океана, исходя из задач устойчивого развития, и сегодня эта цель является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), которая была принята в сентябре этого года мировыми лидерами. Это представляет собой важное достижение и говорит о признании международным сообществом основополагающего значения океанов для глобального устойчивого развития, признание, которое отсутствует в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы настоятельно призываем все государства продемонстрировать приверженность полному и эффективному осуществлению цели 14, в том числе посредством оказания поддержки в налаживании эффективного последующего процесса и обзора хода реализации стоящих задач. Мы преисполнены решимости внести свой вклад в решение этих задач.

Наши прочные связи с океанической и морской тематикой также побудили нас поддержать совместную инициативу Фиджи и Швеции о проведении в июне 2017 года в Суве конференции Организации Объединенных Наций для рассмотрения хода реализации цели 14, что станет важным вкладом в наращивание политической динамики и оказание поддержки в достижении цели 14 и поможет объединить усилия всех заинтересованных сторон. Эта же соображения лежат в основе нашей твердой поддержки охраняемых морских районов.

Тихоокеанский регион продолжает играть ведущую роль в освоении ресурсов океана и мы гордимся тем, что в нашем регионе по-прежнему будут находиться обширные морские охраняемые зоны, включая новый океанский заповедник площадью 620 000 квадратных километров вокруг островов Кермадек в юго-западной части Тихого океана, о чем объявил премьер-министр Новой Зеландии

в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее (см. A/70/PV.23).

Г-н Рэттри (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

КАРИКОМ продолжает придавать большое значение нашему участию в ежегодных прениях на пленарных заседаниях

Генеральной Ассамблеи, на которых обсуждаются вопросы Мирового океана и морского права, а также устойчивого рыболовства. В связи с этим мы высоко оцениваем ежегодный доклад Генерального секретаря о недавних и текущих событиях, касающихся вопросов океана и морского права (A/70/74), и выражаем ему признательность за него.

Мы хотели бы отметить важный вклад, который Отдел по вопросам океана и морского права и его партнеры продолжают вносить в отслеживание событий в этой сфере. Карибское сообщество также высоко оценивает высококвалифицированную помощь, которую оказывает Отдел государствам-членам в осуществлении положений Конвенции и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В то же время мы отмечаем заметную активизацию работы Отдела и связанную с этим потребность в дополнительных ресурсах для обеспечения эффективного выполнения его обязанностей. В связи с этим мы приветствуем положения первого сводного проекта резолюции (A/70/L.22), направленные на решение этого вопроса, и настоятельно призываем Пятый комитет одобрить выделение дополнительных ресурсов. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы поблагодарить координаторов двух проектов резолюций — посла Тринидада и Тобаго Идена Чарльза и представительницу Новой Зеландии г-жу Элис Ревелл — за их умелое руководство неофициальными консультациями.

2015 год был определяющим с точки зрения глобальных вопросов: в этом году мировые лидеры выработали всеобъемлющую и универсальную глобальную повестку дня в области устойчивого развития, неотъемлемой частью которой являются океаны. Как подчеркивается в «Повестке дня на XXI век» и подтверждается в документе «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение), мы не можем говорить об устойчивом развитии, не признав того, что морская среда является

неотъемлемым компонентом глобальной системы обеспечения жизнедеятельности. Руководствуясь Программой действий «Путь Самоа», государства КАРИКОМ полностью отдают себе отчет в том, что тематика океанов и морей, а также прибрежных районов имеет самое непосредственное отношение к устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Государства КАРИКОМ всемерно приветствуют принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и содержащееся в ней ключевое требование сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития, получившее отражение в цели устойчивого развития под номером 14, которая ставит перед международным сообществом четкую цель и 10 сопутствующих задач, направленных на рациональное использование океанов и морей и их сохранение для нынешнего и будущих поколений. Теперь мы должны незамедлительно заняться их реализацией.

В этой связи на первый план выдвигается необходимость энергичных последующих мер и проведения обзора. КАРИКОМ считает, что Генеральная Ассамблея должна играть ключевую роль в оказании государствам-членам помощи в реализации ЦУР 14. Поэтому мы считаем важным в должные сроки обсудить эту тему в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. В связи с этим мы отмечаем, что процесс неофициальных консультаций традиционно считается форумом, целью которого является помочь в проведении Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, касающихся вопросов океана.

В этом году прения с участием КАРИКОМ проходят на фоне глобальных усилий, которые предпринимаются в Париже в ходе двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата с целью противодействовать последствиям изменения климата, в том числе многочисленным угрозам в адрес морской среды и морского биоразнообразия. Государства КАРИКОМ как малые островные развивающиеся государства и прибрежные государства, расположенные ниже уровня моря, особенно тревожат пагубные последствия

изменения климата и закисления океана. Поэтому мы ожидаем от Конференции в Париже серьезных результатов.

Этот год также имел решающее значение с точки зрения управления ресурсами океана в связи с принятым Генеральной Ассамблеей 19 июня знаменательного решения о разработке в рамках Конвенции по морскому праву международного юридически обязательного документа по сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Этому решению, сформулированному в резолюции 69/292, государства КАРИКОМ придают первостепенное значение. В течение прошедшего десятилетия мы вместе с подавляющим большинством государств-членов, неправительственных организаций и представителей гражданского общества призывали к немедленным действиям с целью прекращения беспрецедентной утраты морского биоразнообразия, а также к устранению пробелов в управлении ресурсами океанов, в частности в том, что касается отсутствия у развивающихся стран доступа к морским генетическим ресурсам и возможности пользоваться ими.

Государства КАРИКОМ рассчитывают принять активное участие в двухгодичном подготовительном процессе, запущенному резолюцией 69/292 с целью выработки элементов новых договоренностей. В связи с этим мы приветствуем раннее объявленное назначение председателем подготовительного процесса, посла Тринидада и Тобаго Идена Чарльза, под чьим умелым руководством мы рассчитываем достигнуть успешных результатов на переговорах о проведении конференции.

Будучи государствами — участниками Конвенции, мы стремимся соблюдать одно из ее кардинальных требований: обеспечение защиты и сохранения морской среды. Поэтому мы приветствуем завершение первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, в частности состояния Мирового океана. Завершение оценки является весьма своевременным, учитывая вспомогательную роль, которую она может играть в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Одобрение Генеральной Ассамблеей ее итогов поможет составить более полное впечатление о состоянии морской среды, что даст государствам возможность принимать

взвешенные решения по укреплению правовой и институциональной базы сохранения, эксплуатации и устойчивого использования ресурсов океанов и морей в стремлении сохранить эти ресурсы для будущих поколений. КАРИКОМ поздравляет Группу экспертов, весь арсенал экспертов, секретариат и Бюро с успешным завершением оценки под умелым руководством председателей, Аргентины и Португалии. КАРИКОМ приветствует факт привлечения экспертов к участию в этой важной работе, и мы рассчитываем внести аналогичный вклад в ходе второго цикла.

КАРИКОМ поддерживает начало второго цикла Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Поступая таким образом, мы подчеркиваем необходимость учета опыта проведения первого цикла, в частности необходимость решения ключевой проблемы нехватки ресурсов и наличия бюджетных ассигнований. Кроме того, мы хотим отметить, что по мере продвижения вперед малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ) все еще нуждаются в том, чтобы им помогали укреплять их возможности проведения национальных оценок путем передачи специальных знаний или задействования других соответствующих механизмов.

В течение прошедшего года три учреждения, созданных в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, продолжали открывать новые горизонты в ходе выполнения своих мандатов. Что касается Международного органа по морскому дну, то КАРИКОМ удовлетворено усилиями данного Органа по выполнению его обязательств согласно части XI Конвенции. КАРИКОМ приветствует успешные итоги двадцать первой сессии Органа по морскому дну, кульминацией которой стало принятие процедур и критериев продления сроков действия одобренного плана разведочных работ и принятие решения, которое требует того, чтобы государства, в соответствии с их обязательствами, подтвердили Генеральному секретарю Органа свое намерение продолжать спонсирование в период продления срока действия их планов работ. Текущая работа по созданию нормативной базы разработки полезных ископаемых на глубоководных участках морского дна в Районе имеет большое значение, и поэтому мы приветству-

ем перечень первоочередных задач, одобренный на двадцать первой сессии.

Государства — члены КАРИКОМ удовлетворены тем, что деятельность Органа по морскому дну продолжает активно проводиться и что утверждено 27 планов работ по разведке морских минеральных ресурсов в Районе и заключены 15-летние контракты на разведку полиметаллических конкреций, полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок. КАРИКОМ также приветствует усилия Органа по осуществлению статьи 136 Конвенции, касающейся установленного принципа общего наследия человечества. Поэтому мы выражаем признательность Органу по морскому дну за его усилия по укреплению потенциала развивающихся стран посредством создания целевого фонда добровольных взносов и фонда пожертвований для проведения морских научных исследований в Районе с помощью недавно официально принятой программы стажировки.

Мы также признательны Международному трибуналу по морскому праву за его впечатляющую работу и приветствуем активизацию его деятельности, которая выражается в числе дел, принятых к рассмотрению, и в числе вынесенных постановлений. Мы удовлетворены тем, что Трибунал продолжает играть активную роль в укреплении потенциала развивающихся стран посредством своей программы обучения, посвященной урегулированию споров в рамках Конвенции.

КАРИКОМ пользуется этой возможностью, для того чтобы подтвердить свою поддержку работы Комиссии по границам континентального шельфа. Нас обнадеживает большой вклад, который продолжает вносить Комиссия в связи с представлениями прибрежных государств, стремящихся расширить границы континентального шельфа за пределы 200 морских миль в соответствии с пунктом 8 статьи 76 Конвенции.

В связи с увеличением объема работы Комиссии мы приветствуем стратегии, которые были приняты с целью решения проблемы ее значительного объема работы. Мы также отмечаем деятельность Рабочей группы открытого состава по вопросу об условиях службы членов Комиссии по границам континентального шельфа. Мы приветствуем положения проекта резолюции, касающиеся решения проблемы рабочих помещений, а также усилия Ас-

самблеи по обеспечению медицинского страхования членов Комиссии, что абсолютно необходимо для эффективного участия представителей развивающихся стран в сессиях Комиссии.

Вопрос об устойчивых рыбных ресурсах продолжает привлекать внимание региона КАРИКОМ, и мы уделяем первоочередное внимание важной работе, проводимой Региональным механизмом КАРИКОМ в области рыболовства, целью которой является устойчивое развитие и рациональное ведение рыбного хозяйства в этом субрегионе. Осуществление общей стратегии КАРИКОМ в области рыбного хозяйства, принятой в прошлом году, способствует этим усилиям.

Тем не менее есть вопросы, которые по-прежнему требуют поддержки со стороны всех государств. Мы констатируем нашу серьезную озабоченность в связи с продолжающимся незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (ННН-промыслом) в водах Карибского бассейна, который угрожает нашему рыбному хозяйству в социально-экономическом плане и уменьшает эффективность работы по сохранению морской среды. В связи с этим КАРИКОМ приветствует консультативное заключение Международного трибунала по морскому праву, касающееся просьбы, представленной Субрегиональной комиссией по рыболовству 2 апреля, которое подкрепляет усилия государств и региональных рыбохозяйственных организаций и структур по борьбе против ННН-промысла.

Поскольку нет единой комплексной стратегии или единого правового режима, мы признаем значение и эффективность односторонних мер, направленных на предотвращение попадания улова, полученного в результате ННН-промысла, на определенные рынки. Мы настоятельно призываем государства принимать во внимание — напрямую или через посредство региональных рыбохозяйственных организаций или структур — особые потребности развивающихся государств, в частности МОСТРАГ, при принятии таких односторонних мер. Мы призываем к сотрудничеству с развивающимися государствами для повышения их способности принимать такие меры и для обеспечения того, чтобы эти меры были справедливыми, транспарентными и недискриминационными.

Государства КАРИКОМ приветствуют внимание, которое уделяется вопросу об инвазивных

видах-вселенных в проекте резолюции A/70/L.22, посвященном устойчивому рыболовству, учитывая, что появление хищной полосатой крылатки оказало пагубное воздействие на рыболовство в Карибском бассейне. У нас вызывает особое удовлетворение тот факт, что в проекте резолюции также отмечается наша озабоченность недавним массовым распространением саргассовых водорослей в водах Карибского моря и их негативным влиянием на водные ресурсы, рыболовство, береговые линии, водные пути и туризм.

Государства — члены КАРИКОМ выражают свою признательность различным партнерам, которые в течение ряда лет оказывали техническую и финансовую помощь нашему развитию. В то же время мы продолжаем подчеркивать необходимость дальнейшей поддержки укрепления потенциала в целях эффективного осуществления Конвенции и относящихся к ней документов. Как отмечено в докладе Генерального секретаря:

«Для полного осуществления Конвенции исключительно важное значение имеет стабильное финансирование поддержки связанных с океаном мероприятий, включая инициативы по наращиванию потенциала» (A/70/74/Add.1, пункт 135).

Это было подчеркнуто в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств, Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития.

В заключение следует отметить, что КАРИКОМ удовлетворено тем, что со времени принятия и вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 167 государств стали участниками этого эпохального документа. Неуклонное увеличение числа государств-участников вызывает оптимизм и служит свидетельством неизменной актуальности и важности Конвенции. Поэтому КАРИКОМ настоятельно призывает те государства, которые еще не присоединились к Конвенции, сделать это в интересах обеспечения ее универсального признания.

Г-жа Брюэлль-Мелькиор (Монако) (*говорит по-французски*): В этом году рассмотрение пункта повестки дня, посвященного Мировому океану и

морскому праву, проходит всего через несколько месяцев после имеющего историческое значение принятия в сентябре Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), в которой должным образом признается значение Мирового океана и его ресурсов для устойчивого развития. Княжество Монако выступало за формулирование отдельной цели в области устойчивого развития, конкретно посвященной Мировому океану и морским ресурсам, и приветствует тот факт, что эта цель обеспечивает дополнительную поддержку осуществлению многих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, являющейся провидческим средством устойчивого развития.

Монако, как обычно, входит в число авторов проектов резолюций, посвященных устойчивому рыболовству (A/70/L.19) и Мировому океану и морскому праву (A/70/L.22). Я хотела бы поблагодарить двух координаторов — представительницу Новой Зеландии г-жу Алису Ревелл, которая выполняла эти обязанности в последний раз, и заместителя Постоянного представителя Тринидада и Тобаго посла Идена Чарльза.

Моя делегация с большим удовлетворением приветствует достигнутую договоренность, ставшую результатом четырехлетней напряженной работы, в ходе которой делегация Монако предложила особо подчеркнуть в сводном проекте резолюции серьезные общепризнанные угрозы для всех морских видов, относящихся к высшим трофическим уровням, в частности для морских млекопитающих, морских черепах и морских птиц. Этот успех был достигнут благодаря конструктивному подходу со стороны всех делегаций, особенно делегаций, которые изначально высказывали оговорки, а также благодаря усилиям двух координаторов из Сингапура — Натали Моррис-Шармы и Даниэля Яо, — которые обеспечили сбалансированное и эффективное руководство официальными консультациями.

Мы считаем, что уязвимая ситуация вышеупомянутых видов, которым посвящены конкретные положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заслуживает быть упомянутой в проекте резолюции наравне с другими проблемами Мирового океана и его ресурсов. В этом новом положении Генеральная Ассамблея призывает государства и компетентные междуна-

родные организации при полном уважении своих мандатов сотрудничать и координировать свои исследовательские усилия, направленные на уменьшение воздействия на морскую жизнь замусоривания моря, столкновений морских животных с судами, подводного шума, стойких загрязнителей, развития прибрежных районов, разливов нефти и брошенных орудий лова. Если говорить в целом, то угрозе подвергается целостный характер всей морской экосистемы, поэтому необходимо прежде всего обеспечить сохранность крупнейших компонентов Мирового океана.

Наша делегация приветствует работу, проведенную Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также доклад Генерального секретаря (A/70/74) и разделяет мнение, согласно которому социально-экономическое развитие зависит от того, насколько рационально используются природные ресурсы планеты, включая ресурсы морей и океанов. Все задачи, предусмотренные в рамках цели устойчивого развития под номером 14, должны быть выполнены в полном объеме, чтобы океаны, от которых мы все зависим, и далее верою и правдою служили нам. Мы должны придерживаться последовательного коллективного, комплексного и многоотраслевого подхода, чтобы добиться реальных результатов на глобальном уровне. В этой связи мы поддерживаем идею созыва конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня в поддержку осуществления ЦУР 14.

Кроме того, наша делегация с удовлетворением отмечает работу механизма глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и в частности первую глобальную комплексную оценку состояния морской среды. Мы приветствуем проведение Дня океанов, который на высоком уровне отмечался 4 декабря в Париже на Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Необходимо повысить жизнестойкость океанов к последствиям изменения климата и выбросов углекислого газа. Многочисленные мероприятия по линии платформы «океан-климат» также помогли в рамках парижских дискуссий привлечь к Мировому океану пристальное внимание, которого он заслуживает.

Борьба со всеми естественными проблемами океанов и морей ведется в разных формах. Загряз-

нение морской среды и воздействие на нее замусоривания моря пластмассовыми отходами и микропластмассовыми частицами является проблемой для Средиземного моря и всех морей и океанов планеты. Поэтому по особому настоянию Его Светлости князя Альбера II в ближайшие дни в Княжестве Монако будет запрещено использование одноразовых пластиковых пакетов. На региональном уровне в рамках Соглашения РАМОГЕ для предотвращения загрязнения морской среды и борьбы с ним в сотрудничестве с Францией и Италией прорабатывается новая стратегия сбора мусора и морских отходов.

Еще одной проблемой, которая привлекает внимание Княжества в последние годы, является закисление океана, явление, которое негативно влияет на продовольственную безопасность и туризм. В январе 2014 года в Княжестве был проведен третий международный рабочий семинар, посвященный социально-экономическим последствиям закисления океана. С выводами этого семинара можно ознакомиться на веб-сайте Научного центра Монако и веб-сайтах организаций-партнеров. Резюме этих выводов содержится в письме Временного поверенного в делах Постоянного представительства Монако на имя Генерального секретаря (A/69/942).

Серьезными проблемами для малых островных развивающихся государств, в частности, являются ухудшение состояния морской экосистемы и утрата естественной среды обитания. В этой связи особое значение приобретает наращивание потенциала, поэтому Княжество будет продолжать поддерживать просветительские и образовательные программы по международному праву, в том числе вносить добровольные взносы на финансирование Программы стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе.

Наконец, еще одной проблемой, которой мы должны заняться, является сохранение 10 процентов морских и прибрежных зон. Для этого крайне необходимо определить районы, которые остро нуждаются в создании охраняемых морских зон. Его Светлость князь Альбер II на конференции на тему «Наш океан», которая в октябре прошла в Вальпараисо, Чили, заявил, что охраняемые морские зоны представляют собой подходящее решение, которое устраивает всех с практической точки зрения, является экологически продуманным и

финансово доступным. Для преодоления нынешней фрагментации мы должны придерживаться комплексного подход к созданию эффективных и стабильных сетей охраняемых морских ареалов. В этом и других отношениях большая роль отводится разработке в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного документа по вопросам сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Княжество будет активно участвовать в работе соответствующей конференции, которая стартует в следующем году.

Г-жа Диегес Лао (Куба) (*говорит по-английски*): Куба придает большое значение той роли, которую Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву играет в поддержании и укреплении мира, порядка и устойчивого развития в акватории Мирового океана. Эта конвенция является одним из важнейших инструментов кодификации международного права в целом и морского права в частности, и ее ратифицировал широкий круг государств-членов. Она составляет адекватную и универсально признанную правовую базу, на которой должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане.

Поэтому важно сохранять целостность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и полностью выполнять ее положения. Для повышения последовательности в их использовании на благо всех государств-членов океаны и вопросы морского права должны находиться в поле зрения Генеральной Ассамблеи.

Куба прилагала и продолжает прилагать большие усилия для осуществления национальных стратегий устойчивого развития и охраны морской среды с целью последовательного, прогрессивного и эффективного выполнения положений Конвенции. В начале этого года, например, после многомесячной работы делегаций из разных стран, в том числе кубинской, начали действовать многосторонние технические оперативные процедуры реагирования на загрязнение нефтью в открытом море для всего Карибского региона. Текст этих процедур размещен на веб-сайте регионального центра Международной морской организации в Карибском бассейне.

Кубинское государство обладает солидной организационной и законодательной базой по морскому праву. Правительство Кубы делает все возможное для успешного пресечения преступлений, совершаемых на море, таких как незаконная торговля наркотиками и психотропными веществами, торговля людьми и пиратство.

Куба подчеркивает важность укрепления международного сотрудничества в области рационального использования морских ресурсов, сохранения Мирового океана и его биологического разнообразия при соблюдении норм международного права и должном уважении юрисдикции суверенных государств и их территориальной целостности, а также в области управления морскими ресурсами в пределах исключительной экономической зоны и континентального шельфа государств. Мы решительно поддерживаем похвальные усилия Комиссии по границам континентального шельфа и настоятельно призываем все государства-члены оказать Комиссии помощь, чтобы она располагала всеми необходимыми средствами. Комиссия должна быстро и эффективно решать поставленные перед ней задачи, а ее работа — отвечать всем установленным требованиям.

Дальнейшее повышение уровня моря угрожает территориальной целостности многих государств, особенно малых островных государств, часть из которых обречена на исчезновение, если не будут приняты срочные меры. Взаимосвязь между океаническими системами и тесная связь последних с резким изменением климата, которое угрожает всему человечеству, заставляют нас незамедлительно выполнить наши обязательства в обеих этих областях. Куба также демонстрирует свою приверженность обеспечению охраны окружающей среды и свой интерес к морской и океанической тематике.

В заключение не могу не выразить нашу признательность за работу, проделанную Отделом по вопросам океана и морскому праву и координаторами представленных нам сегодня проектов резолюций A/70/L.19 и A/70/L.22, которые наша делегация, конечно же, поддержит.

Г-н Пласаи (Таиланд) (*говорит по-английски*): Во-первых, наша делегация хотела бы поблагодарить заместителя Постоянного представителя Тринидада и Тобаго посла Идена Чарлза за умелое руководство неофициальными консультациями по

проекту сводной резолюции о Мировом океане и морском праве (A/70/L.22). Мы также выражаем признательность г-же Элис Ревелл за координацию работы над проектом резолюции об устойчивом рыболовстве (A/70/L.19).

В этом году у нас было немало достижений в областях, относящихся к вопросам океана, морского права и устойчивого рыболовства, которые получили должное отражение в сегодняшнем проекте резолюции. Эти достижения, несомненно, будут формировать развитие морского права в ближайшие годы. Позвольте мне остановиться на некоторых из них.

Прежде всего, мы приветствуем принятую консенсусом резолюцию 69/292 о подготовке в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву юридически обязывающего документа о сохранении и устойчивом использовании морского биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции. Мы считаем, что международному сообществу пора рассмотреть возможность усилить существующий правовой режим открытого моря в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, в том числе в части сохранения и устойчивого использования морских ресурсов. Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, применительно к этим ресурсам основной принцип должен состоять в том, что они являются частью общего наследия человечества и что выгоды от их эксплуатации должны равномерно распределяться между всеми, так же как и выгоды от освоения неживых ресурсов морского дна и его недр за пределами национальной юрисдикции. Мы высоко ценим предоставленную нам возможность принять активное участие в работе Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и, конечно же, планируем конструктивно участвовать в работе подготовительного комитета, учрежденного вышеуказанной резолюцией.

Еще одним достижением этого года стало принятие резолюции 70/1 по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой поставлена самостоятельная цель сохранения и устойчивого использования океанов, морей и мор-

ских ресурсов в интересах устойчивого развития — цель 14. В связи с этим Королевство Таиланд вновь заявляет о своей неизменной приверженности реализации цели 14 и мониторингу хода ее достижения и поэтому присоединяется к числу авторов проекта резолюции о конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития.

Одним из базовых показателей, установленных в соответствии с целью 14, является прекращение чрезмерного, незаконного и нерегулируемого рыбного промысла (НРП); этот вопрос подробно рассматриваются в части IV проекта резолюции об устойчивом рыболовстве. В связи с этим мы еще раз заявляем о том, что, по нашему глубокому убеждению, вопрос о морских районах под национальной юрисдикцией можно урегулировать только на основе тесного сотрудничества между прибрежными государствами и соответствующими государствами флага третьей стороны. Кроме того, в соответствии с нормами международного права от государств требуется обеспечить свою юрисдикцию над рыбопромысловой деятельностью их граждан и судов под их флагом, а также строгое и бескомпромиссное применение своих соответствующих законов и правил.

Мы приветствуем консультативное заключение Международного трибунала по морскому праву по делу 21, согласно которому обязанность государства флага третьей стороны обеспечить, чтобы плавающие под их флагом суда не занимались НРП в исключительных экономических зонах государств — членов Субрегиональной комиссии по рыболовству, является обязательством поведения или обязательством должной осмотрительности, но не обязательством результата. По словам самого Трибунала, это обязательство заключается в том, чтобы

«направлять достаточные средства, прилагать самые эффективные усилия и делать все возможное для того, чтобы не допускать НРП судами, плавающими под их флагом».

Мы отмечаем заявление Трибунала о том, что его юрисдикция в этом деле ограничена исключительной экономической зоной государств — членов Субрегиональной комиссии по рыболовству. В то же время мы расцениваем это решение Трибунала как перспективное, которое может иметь глобальные системные последствия и, вне сомнения, станет

вкладом в прогрессивное развитие международного морского права.

На национальном уровне в свете настоятельной необходимости бороться с НРП Королевство Таиланд в корне пересмотрело свою политику, законодательство и нормативные акты. В прошлом месяце вступил в силу новый королевский указ о рыболовном промысле. Он предусматривает фундаментальную и всестороннюю реформу тайского законодательства, регулирующего рыболовство. Кроме того, Королевское правительство Таиланда утвердило новый национальный план действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного и нерегулируемого рыболовного промысла. Оба документа имеют целью, в частности, способствовать выполнению обязанностей Таиланда как государств флага, прибрежного государства, государства порта и государства реализации. Кроме того, ведется работа по созданию новой национальной полностью автоматизированной системы контроля и наблюдения за рыболовецкой деятельностью в Таиланде, а также системы отслеживания рыбной продукции, которая импортируется в Королевство, провозится через его территорию и экспортируется из него.

Таиланд твердо убежден в том, что международному сообществу давно пора уделять больше внимание мировому океану, морям и их ресурсам, которые мы десятилетиями воспринимаем как должное. Мы переживаем критический момент — предстоит обсудить новый международный юридически обязывающий документ, приступить к выполнению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и мониторингу ее осуществления, а также повысить уровень информированности международного сообщества и активизировать его усилия в борьбе с НРП. Необходимо сохранить политическую волю, проявленную в этом году нашими лидерами, и позаботиться о том, чтобы наши океаны, моря и морские ресурсы не остались в стороне от наших усилий добиться устойчивого развития для всех.

Г-жа Дейви (Науру) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы заявить, что наша делегация присоединяется к заявлениям Постоянного представителя Австралии посла Берда от имени Форума островных государств Тихоокеанского региона и Постоянного представителя Палау посла

Отто от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств. Как и другие делегации, мы хотели бы поблагодарить посла Тринидада и Тобаго Идена Чарлза и г-жу Элис Ревел из Новой Зеландии за умелое руководство успешно завершившимися переговорами по проектам резолюций A/70/L.19 и A/70/L.22. Мы также благодарим Отдел по вопросам океана и морскому праву за неизменную поддержку и профессионализм в решении этих важнейших вопросов.

Для Науру проблематика мирового океана и морского права является крайне актуальной. Островные государства обладают уникальной зависимостью от океанов и морей. Морские и прибрежные ресурсы имеют жизненно важное значение для нашей экономики, нашей продовольственной безопасности и нашей культуры. Устойчивое использование морских ресурсов является одним из наших главных инструментов искоренения нищеты. Мы надеемся обеспечить здоровье океанов и доступ к их ресурсам не только для себя, но и для будущих поколений. Для этого нам нужно лучше использовать и охранять наши ресурсы в пределах действия национальной юрисдикции и за этими пределами. Несмотря на важность океанов для всех нас, мы ставим под угрозу их здоровье и их дальнейшую способность работать на нас.

В документе «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288) лидеры обязались охранять и восстанавливать здоровье, продуктивность и жизнестойкость океанических и морских экосистем, а также обеспечивать их сохранение и рациональное использование в интересах нынешнего и будущих поколений. Мы сделали важный шаг в этом направлении, приняв Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и, в частности, отдельную цель в области устойчивого развития, касающуюся Мирового океана. Выполнение этой повестки дня будет наглядно свидетельствовать о нашей воле к изменению парадигмы, к чему мы призываем, и будет иметь огромное значение для таких стран, как Науру. В этом плане критическое значение будет иметь способность международного сообщества добиваться успехов в такой сфере, как Мировой океан. Разрешите мне поблагодарить Фиджи и Швецию за их совместную инициативу провести конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам реализации ЦУР 14 и дальнейшей деятельности в ее развитие.

Мы надеемся, что далеко идущее соглашение, которое должно быть согласовано в Париже в конце этой недели, поможет нам ослабить негативные последствия изменения климата для наших океанов. Научные данные ясно говорят о том, что изменение климата несет серьезную угрозу для здоровья и продуктивности Мирового океана. Ясно также, что деятельность людей стала причиной изменений в климатической системе и, соответственно, потепления Мирового океана. Уровень моря повышается, что имеет пагубные последствия для уязвимых общин, особенно в нашем регионе.

Мировой океан поглощает более 70 процентов выбросов парниковых газов и в результате этого закисляется. Океанические экосистемы деградируют. Кораллы, которые в большой степени поддерживают жизнь морской среды, обесцвечиваются и гибнут в результате повышения температуры. Именно по этим причинам Науру возлагает большие надежды на успешные результаты работы в Париже.

После изменения климата и закисления Мирового океана следующей серьезнейшей угрозой для его здоровья является перелов. Мы ловим слишком много рыбы и недопустимыми темпами, и мы все об этом знаем. Это не только отражается на источнике продовольствия, от которого мы зависим, но и имеет негативные последствия для всех экосистем. В качестве шага к более эффективному решению этого вопроса, мы с удовлетворением отмечаем новое положение, касающееся предоставления региональным рыбохозяйственным организациям (РРХО) полных и точных данных для более рационального использования и сохранения рыбных запасов. В этом же плане, мы с удовлетворением отмечаем текст, касающийся необходимости использования в управлении рыбным промыслом целевых опорных критериев. Предельные опорные критерии должны сопоставляться с целевыми опорными критериями, что позволит в долгосрочной перспективе устойчиво использовать рыбные запасы в рамках наилучшего сценария.

Мы обязаны также настоятельно призывать к более активной борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (ННП). По региональным оценкам, утраченная в связи с ННП прибыль колеблется в пределах от миллионов до более 1 миллиарда. Для таких стран, как наша, эти цифры являются ошеломляющими. Если мы

действительно привержены повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и обязательствам, данным малым островным развивающимся государствам, мы обязаны делать гораздо больше для пресечения ННП и обеспечения того, чтобы доходы от рыболовства получали законные владельцы ресурсов.

Хотя международное сообщество давно уже признает особые потребности малых островных развивающихся государств в области рыболовства, необходимо предпринять конкретные шаги для претворения такого признания в жизнь. Это предусматривает необходимость обеспечения доступа к рыболовству и участия в нем. Нам также нужно обеспечить, чтобы государства и РРХО приложили усилия для того, чтобы в рамках обязательства, закрепленного в статье 24 (с) Соглашения по рыбным запасам, учитывались особые потребности развивающихся государств, включая МОСТРАГ, при разработке мер сохранения и использования запасов далеко мигрирующих рыб, включая необходимость обеспечить, чтобы эти меры не ложились чрезмерным бременем в рамках работы по сохранению таких запасов.

Для обеспечения дальнейшей жизнеспособности океанов, морских экосистем и рыболовства, которые имеют непосредственное отношение к нашим национальным стратегиям устойчивого развития, важнейшее значение имеют международные действия. Все более настоятельной становится необходимость оценки эффективности нашей работы по адаптации к изменению климата и повышению природной сопротивляемости наших ресурсов. Для оценки климатических рисков и наращивания нашего национального и институционального потенциала, который обеспечит нашу жизнестойкость в будущем, нам нужно разработать план развития с учетом возможных рисков. В этой связи Науру заявляет о своей готовности участвовать в проекте «5-10-50» Программы развития Организации Объединенных Наций.

В заключение, я хотел бы коснуться последнего вопроса, вопроса сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Для защиты открытого моря критическое значение имеет введение правового режима использования биологического разнообразия за пределами дей-

ствия национальной юрисдикции. Для этого в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву нужно разработать и выполнять соглашение о защите открытого моря. Открытое море имеет принципиальное значение для обеспечения продовольственной безопасности и биологического разнообразия, а также имеет важнейшее значение для экономики и средств к существованию малых островных развивающихся государств, включая Науру. Мы рады продвижению работы в этом направлении и надеемся принять активное участие в сессии подготовительного комитета, которая начнется в марте следующего года.

Г-н Педерсен (Норвегия) (*говорит по-английски*): Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) является единой универсальной основой для мирного, ответственного и предсказуемого управления ресурсами океанов и морей. Вся деятельность в Мировом океане должна осуществляться на этой основе. В контексте постоянно меняющихся условий Конвенция четко определяет обязательства и права. Она также необходима для неистощительного использования морских ресурсов, морских перевозок, защиты морской среды, сотрудничества и морских научных исследований.

Сейчас мировые лидеры собрались в Париже, чтобы сделать этот год поворотным в рамках нашего перехода к обществам с низким уровнем выбросов. Признавая нынешние и прогнозируемые негативные последствия изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия, мы подчеркиваем необходимость международного сотрудничества в деле предотвращения дальнейшего закисления Мирового океана, повышения природной стойкости морских экосистем и поддержки океанографии.

В этом году мы приняли Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Повестка дня на период до 2030 года направлена на достижение тех целей, которые мы еще в полной мере не реализовали, включая ликвидацию нищеты, голода, заболеваний, ликвидацию гендерного неравенства и обеспечение доступа к воде и санитарии. Новые цели и задачи в области устойчивого развития являются комплексными, неделимыми и сбалансированно распределены по трем векторам устойчивого развития. Пришло вре-

мя завершить работу, которую мы начали. Мы обязаны обеспечить, чтобы никто не был забыт.

Для достижения цели 14 — сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов — потребуется соблюдения норм международного права, закрепленных в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Для использования потенциала морских ресурсов, защиты морского биоразнообразия и соблюдения норм морского права нам нужно развивать сотрудничество, и наращивать потенциал. Проект “EAF Nansen” — это норвежская программа в области развития, созданная в 1974 году. Она преследует цель сокращения масштабов нищеты и улучшения продовольственной безопасности, в первую очередь в странах Африки, расположенных к югу от Сахары. Эта программа поддерживает развивающиеся страны в их усилиях по повышению эффективности региональных и национальных морских исследований с целью поощрения устойчивого использования живых морских ресурсов.

Человеческие невзгоды, страдания и потери в результате небезопасной миграции морским путем затрагивают всех нас. В связи с этой сложной ситуацией требуются всеобъемлющие и многоаспектные меры реагирования. Важно не терять из вида обязательство оказывать помощь находящимся в бедственном положении людям независимо от их статуса, обязательство предоставлять безопасное убежище спасенным на море и необходимость их быстрой доставки на сушу. Государства флага, государства порта и прибрежные государства должны серьезно подходить к выполнению их различных обязательств по обеспечению безопасности на море.

Норвегия всегда активно поддерживала Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. В этом году мы были рады отметить двадцатую годовщину открытия Соглашения для подписания. Она является важным инструментом в плане реализации положений ЮНКЛОС, касающихся трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Мы считаем важным то, что в Соглашении внимание сосредото-

точно на региональном осуществлении и что оно включает комплекс основных принципов управления, включая осторожный подход и экосистемные соображения. Содержащееся в Соглашении обязательство помогать развивающимся государствам-участникам в его реализации является важным приоритетом для Норвегии, и поэтому в нынешнем году мы внесли внос в Фонд помощи согласно части VII Соглашения.

Мы приветствуем обзор донного промысла, который будет проведен в 2016 году. Приверженность Генеральной Ассамблеи ликвидации последствий донного промысла для уязвимых морских экосистем, наряду с последующей деятельностью региональных рыбохозяйственных организаций по реализации положений резолюций, касающихся этого вопроса, является хорошим примером способности и готовности РРХО и государств осуществлять Соглашение по рыбным запасам и взять на себя ответственность за защиту биоразнообразия.

На данный момент насчитывается 82 государства — участника Соглашения, и мы призываем остальные государства рассмотреть вопрос о присоединении к нему, так как обеспечение более широкого участия в Соглашении является ключевым фактором реализации его соответствующих целей. Мы ожидаем возобновления в мае следующего года Конференции по обзору Соглашения об осуществлении, на котором, мы надеемся, удастся договориться по ряду рекомендаций, способствующих еще более действенному осуществлению ЮНКЛОС и Соглашения по рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб.

Борьба с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым (ННН) промыслом имеет решающее значение для сохранения мировых запасов рыбы. Проблема ННН была одним из основных вопросов повестки дня в области международного рыболовства в последнее десятилетие, и мы должны продолжать сотрудничать в этой сфере. Норвегия хотела бы настоятельно призвать к разработке глобальной системы документации об уловах, направленной на поддержку торговли легально произведенной продукцией рыболовства, и мы приветствуем тот факт, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация приступила к разработке руководящих принципов и других соответствующих критериев, касающихся систем доку-

ментации об уловах. Норвегия также приветствует работу Интерпола и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) по борьбе с транснациональной организованной преступностью в сфере рыболовства. В 2012 году Интерпол создал рабочую группу по преступности в области рыболовства, что привело к арестам лиц, причастных к рыбохозяйственным преступлениям во всем мире, а ЮНОДК недавно созвал совещание по преступности в области рыболовства под эгидой Форума Индийского океана по вопросам преступности на море. Норвегия также поддерживает работу Международной организации труда по борьбе с принудительным трудом в мировой рыболовной промышленности.

Норвегия привержена сохранению и устойчивому использованию ресурсов биологического разнообразия морской среды, как внутри, так и за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, и приветствует решение Генеральной Ассамблеи о разработке юридически обязательного международного документа по ЮНКЛОС по сохранению и устойчивому использованию ресурсов морского биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции. Новый документ, полностью интегрированный в сложившуюся архитектуру в области морского права, может внести ценный вклад, в полной мере признавая, дополняя и укрепляя сотрудничество и координацию в рамках существующих международных и региональных организаций. Мы с нетерпением ждем первого совещания подготовительного комитета в марте 2016 года. Мы стремимся к проведению переговоров и надеемся, что будут проведены продуктивные дискуссии, которые позволят подготовить проект текста элементов для нового соглашения к концу 2017 года.

Г-н Ороско Баррера (Колумбия) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы прежде всего поблагодарить посла Идена Чарльза (Тринидад и Тобаго) и г-жу Элис Ревелл (Новая Зеландия) за их неустанную работу в качестве координаторов, соответственно, проектов резолюций A/70/L.22, по океанам и морскому праву, и A/70/L.19, об устойчивом рыболовстве, и за проведение серьезных, прозрачных и конструктивных дискуссий, которые отражали разнообразие мнений всех государств, участвовавших в них.

Колумбия является одним из пяти стран с самым высоким уровнем морского биоразнообразия в мире. Благодаря своему био-географическому статусу, т.е. имея берега и на Атлантическом океане и на Тихом океане, она обладает огромным разнообразием природных морских и прибрежных экосистем, здоровье которых зависит от комплексного и ответственного управления не только Колумбии, но и других стран, примыкающих к этим океанам. Будучи характеризующейся высоким уровнем разнообразия страной, территория которой связывает два океана, Колумбия стремится к сохранению, защите и устойчивому развитию ресурсов океанов путем реализации политики, планов и программ, в которых учитывается важность этой проблемы в национальном и глобальном масштабе. С учетом этого мы активно участвуем в обсуждениях важных процессов, связанных с этими вопросами, которые были разработаны в рамках Организации Объединенных Наций и были расширены, особенно после принятия, в ходе этой сессии Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

По всем этим причинам Колумбия признает ценный вклад проекта резолюции о Мировом океане и морском праве с точки зрения определения степени прогресса, достигнутого в этой области. Тем не менее, проект резолюции основывается на Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, участником которого Колумбия не является. Именно поэтому, как мы неоднократно заявляли, Республика Колумбия хотела бы отметить, что проект резолюции и наше участие в его принятии не следует рассматривать или толковать как означающее наше принятие положений этого международного документа.

Конструктивный дух, в котором работает наша страна, занимаясь океанами и морским правом, основан на твердом убеждении в том, что все страны обязаны заниматься ими, поскольку устойчивое будущее мира во многом зависит от них. Колумбия готова сотрудничать с другими странами в работе по решению проблем охраны здоровья наших океанов. Мы создали новую институциональную основу для решения проблем прибрежных и морских районов и новую и всеобъемлющую концепцию, согласно которой моря, прибрежные районы и их ресурсы становятся ключевыми элементами в рамках наших новых усилий с целью помочь создать, на

глобальном уровне, не только устойчивую страну, но и устойчивые моря, выполняя международные обязательства, принятые нами в отношении окружающей среды.

Г-н Мадими (Индия) (*говорит по-английски*): В начале, я хотел бы поблагодарить посла Идена Чарлза (Тринидад и Тобаго), координатора по проекту резолюции A/70/L.22. Сегодня я буду говорить по подпункту (а) пункта 79 повестки дня, Мировой океан и морское право, который важен и представляет интерес для всего международного сообщества.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), вместе со связанными с ней соглашениями, представляет собой крупное достижение в деле кодификации и прогрессивного развития международного права. Она пользуется широкой поддержкой, и в настоящее время ее участниками являются 167 государств. Она обеспечивает правовые рамки для использования океанов и морей и их ресурсов, поддерживая неустойчивое равновесие между необходимостью экономического и социального развития и необходимостью защиты и сохранения морской среды и охраны и рационального использования ее ресурсов.

Океаны занимают почти три четверти поверхности Земли. Поскольку в контексте экономического роста и социального прогресса государства нуждаются в океанических ресурсах, развитие экономики на основе таких ресурсов привлекает все большее внимание. За последние 20 лет Конвенция внесла весомый вклад в содействие устойчивому освоению ресурсов океанов и морей и, таким образом, в обеспечение экономического и социального прогресса всех народов мира. Это находит свое отражение в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288), целях, сформулированных в Декларации тысячелетия, принятой в 2000 году, и в итоговом документе состоявшегося 25 сентября 2015 года Саммита, озаглавленном «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (резолюция 70/1). Цель 14, которая включает более 17 задач, признает важную и значимую роль, которая будет отводиться океанам и морям в осу-

ществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Однако мы должны помнить о том, что реализация потенциальных возможностей океанов и морей в полном объеме зависит от того, насколько последовательно будет проводиться работа по использованию ресурсов Мирового океана в соответствии с согласованными на международном уровне принципами, в частности принципами, закрепленными в Конвенции. Наши океаны сталкиваются с серьезными вызовами, включая ухудшение состояния морской среды, утрату морского биоразнообразия, изменение климата, незаконный рыбный промысел и обеспечение охраны и безопасности на море, включая противодействие пиратству и вооруженным грабежам на море. Мы рады отметить, что, в результате похвальной деятельности Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали пиратство в этом районе теперь контролируется благодаря международному сотрудничеству и координации принимаемых мер.

Мы благодарим Генерального секретаря за его доклады, содержащиеся в документах A/70/74 и A/70/74/Add.1 и посвященные вопросам, касающимся Мирового океана и морского права. Мы отмечаем, что доклады содержат описание вклада Мирового океана в экологическую, социальную и экономическую составляющие устойчивого развития и того, как эти три составляющие, а также возможности и проблемы, связанные с их более широкой интеграцией в рамках тематики Мирового океана, трактуются в Конвенция по морскому праву. Мы приветствуем доклад, содержащийся в документе A/70/78 и посвященный Открытому процессу неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его шестнадцатом совещании, в ходе которого предметом обсуждения были интеграция трех составляющих устойчивого развития, а именно экологической, социальной и экономической, а также возможности и проблемы, связанные с дальнейшей интеграцией этих трех составляющих.

Другое направление деятельности международного сообщества связано с сохранением и устойчивым использованием морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Мы приветствуем принятие Генеральной Ассамблеей 19 июня резолюции 69/292, которая

призывает к разработке в рамках ЮНКЛОС международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции и к созданию подготовительного комитета для вынесения Генеральной Ассамблеей предметных рекомендаций по формулировкам проекта международного юридически обязательного документа в соответствии с Конвенцией. Мы также приветствуем назначение главы этого подготовительного комитета и рассчитываем на участие в его заседаниях в последующие два года.

Слаженное функционирование институтов, созданных в рамках Конвенции, в том числе Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа, является ключом к надлежащему осуществлению положений Конвенции и извлечению ожидаемой пользы из эксплуатации морей. Поэтому мы поддерживаем все усилия, направленные на обеспечение действенного и эффективного функционирования этих органов, и с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый ими в своих соответствующих сферах деятельности.

Будучи страной, имеющей протяженную береговую линию и множество островов, Индия традиционно проявляет пристальный интерес к морской и океанской проблематике и как ответственный партнер международного сообщества заверяет Ассамблею в своем всемерном содействии усилиям, направленным на обеспечение рационального и устойчивого использования ресурсов океанов и морей.

Г-жа Тан (Сингапур) (*говорит по-английски*): В течение многих лет наша делегация последовательно выступает за рассмотрение проблематики морей и океанов и активно участвует в различных дебатах и переговорах по вопросам, касающимся океанов, в Организации Объединенных Наций. Мы являемся малым островным развивающимся государством, которое вынашивает грандиозные замыслы относительно Мирового океана. Мы являемся членом Группы друзей океанов и морей и членом Международного органа по морскому дну. Недавно мы также были переизбраны в Совет Международной морской организации, членом которой мы являемся

с 1993 года. Мы твердо уверены в ключевой роли, которую играет Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, являющаяся конституцией океанов и морей. Мы вновь обращаемся с призывом ко всем государствам присоединиться к Конвенции.

В своем сегодняшнем заявлении я сосредоточусь на трех аспектах, а именно на морском биологическом разнообразии в районах за пределами действия национальной юрисдикции, на работе Международного органа по морскому дну и на предстоящих мероприятиях, связанных с океанами.

Этот год был для Генеральной Ассамблеи знаменательным с точки зрения обсуждения вопросов морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. 19 июня Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 69/292 о разработке на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Обсуждение этой резолюции не всегда проходило гладко. Тем не менее, была достигнута договоренность об учреждении подготовительного комитета для вынесения Генеральной Ассамблее предметных рекомендаций по формулировкам проекта текста и о том, чтобы комитет начал свою работу в 2016 году.

Проблемы, которые предстоит рассмотреть подготовительному комитету, невероятно сложны. Первая сессия подготовительного комитета пройдет всего через три месяца. Наша делегация рассчитывает внести конструктивный вклад в его работу. Возможно, мы не знаем всех ответов, но мы должны быть готовы по крайней мере задать правильные вопросы. В ходе нашей работы мы также должны в полной мере учитывать существующую правовую базу, обеспечиваемую Конвенцией. Мы должны уважать тесно взаимосвязанные положения Конвенции и хрупкое равновесие воплощенных в ней интересов.

Уместно напомнить о том, что Конвенция представляет собой основополагающий свод правил для управления Мировым океаном. Это признается в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, в различных итоговых документах наших заседаний

в Организации Объединенных Наций, а также в итоговых документах саммитов и конференций, в том числе посвященных устойчивому развитию. Время от времени, хотя и не очень часто, мы встречаем ссылки на то, что Конвенция устанавливает правовой режим для морей и океанов. Об этом, в частности, говорится в пункте 135 доклада Генерального секретаря (A/70/74). Это неудачная формулировка, особенно с учетом того, что в том же самом пункте также говорится, что Конвенция обеспечивает основу для решения тесно взаимосвязанных проблем океанских акваторий в целом. Исходная позиция нашей делегации заключается — и всегда заключалась — в том неоспоримом факте, что в Конвенции прописаны правовая основа и правовой режим океанов и морей. Необходимость констатации этого факта невозможно переоценить, особенно когда мы приступаем к новому этапу обсуждений вопроса о разработке международного юридически обязательного документа в рамках Конвенции.

Кроме того, наша делегация хотела бы строить работу на основе консенсуса в ходе всего обсуждения вопроса о районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции. На основе опыта переговорного процесса в рамках Конвенции мы пришли к выводу о том, что консенсусный подход, приведший к заключению этого джентльменского соглашения, является одним из главных факторов, который помог Конвенции заручиться мощной поддержкой 117 государств, подписавших ее 10 декабря 1982 года, в первый же день, когда Конвенции была открыта для подписания. Консенсусная процедура также помогла Конвенции выдерживать испытание временем. Нам следовало бы прислушаться к этому уроку истории.

Что касается деятельности Органа по морскому дну, то Сингапур вновь выражает поддержку усилиям Органа по подготовке проектов резолюций, касающихся разработки и механизма оплаты. Мы приветствуем обсуждение на двадцать первой сессии Органа по морскому дну вопроса о разработке полиметаллических конкреций. Мы были рады внести свой вклад в эту дискуссию.

Мы также с удовлетворением присоединились к усилиям, направленным на более широкое ознакомление с деятельностью Международного органа по морскому дну. В частности, в начале этого года на базе Центра международного права Националь-

ного университета Сингапура в сотрудничестве с Международным органом по морскому дну было организовано рабочее совещание по вопросам разработки полезных ископаемых на территории Района. Это рабочее совещание было успешно проведено в Сингапуре в июне.

Сингапур твердо убежден в необходимости приведения нормативно-правовой базы в соответствии с нормами международного права, в том числе с положениями Конвенции. Кроме того, необходимо, чтобы нормативно-правовая база не только обеспечивала эксплуатацию ресурсов в Районе экономически целесообразным способом, но и гарантировала бережное отношение к окружающей среде. Будучи твердо убежден в правильности этого курса, в начале этого года Сингапур принял собственный закон о разработке глубоководных участков морского дна, а также установил режим выдачи лицензий для обеспечения того, чтобы сингапурские компании ответственно подходили к разведке и разработке месторождений. Мы рассчитываем на дальнейшую работу Международного органа по морскому дну над нормативно-правовой базой, регулирующей эксплуатацию, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами. Мы признаем, что разработка нормативно-правовой базы является, скорее всего, интерактивным процессом. Мы призываем удвоить наши усилия даже с учетом ресурсов, имеющихся в распоряжении Международного органа.

Наша делегация с удовлетворением отметила активизацию участия в работе двадцать первой сессии Международного органа по морскому дну в июле. Однако участники двадцать первой сессии все равно не набрали кворума. Наша делегация рассчитывает на более активное участие в сессии Международного органа в следующем году, особенно с учетом важного значения вопросов, которые там будут обсуждаться.

Кроме того, помимо начала в 2016 году работы подготовительного комитета по разработке в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа, касающегося сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, и проведения двадцать второй сессии

Международного органа следующий год обещает быть интересным в силу ряд причин. Я хотел бы осветить одну из них.

В 2016 году исполняется десятая годовщина вступления в силу Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии и создания в Сингапуре его центра обмена информацией. Это соглашение является первым межправительственным соглашением в области развития сотрудничества в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов. На сегодняшний день участниками соглашения являются 20 государств из различных стран Азии, Северной и Южной Америки, Европы и Океании. За время, прошедшее после создания центра обмена информацией, последний зарекомендовал себя в качестве одного из основных механизмов распространения информации в области борьбы с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии.

Компании, занимающиеся международными морскими перевозками, извлекают большую пользу из аналитических докладов, регулярно публикуемых центром, и сотрудничество между правительствами в таких областях, как обмен информацией, проведение совместных мероприятий и укрепление организационно-кадрового потенциала, в рамках Регионального соглашения заметно активизировалось. Сингапур по-прежнему серьезно относится к проблеме пиратства и вооруженного разбоя, объектом которых являются морские суда. Поэтому мы рады, что за последние девять лет центр обмена информацией Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии трансформировался в важный механизм, помогающий прибрежным государствам и государствам-пользователям обеспечивать надежное и безопасное судоходство в Азии.

Кроме того, в связи с недавним принятием Генеральной Ассамблеей резолюции о конференции Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки в достижении цели устойчивого развития 14, одним из соавторов которой является Сингапур, мы с нетерпением ожидаем проведения в июне 2017 года на Фиджи конференции высокого уровня. Толчком к ее проведению стало принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Для эффек-

тивного достижения цели устойчивого развития 14, направленной на сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов, потребуется политическая воля.

Наша делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его исчерпывающие доклады по этому пункту повестки дня (A/70/74 и A/70/74/Add.1). Мы хотели бы поблагодарить посла Тринидада и Тобаго Идена Чарлза за его работу по координации проведения неофициальных консультаций по проекту сводной резолюции по вопросам Мирового океана и морского права (A/70/L.22). Кроме того, мы хотели бы поблагодарить г-жу Элис Ревелл из Новой Зеландии за ее руководство работой над проектом резолюции об устойчивом рыболовстве (A/70/L.19) в нынешнем, последнем году исполнения ею обязанностей координатора и в предыдущие годы. Кроме того, мы выражаем признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за его безупречную работу и за оказании необходимой помощи государствам-членам.

Г-жа Йонсдоттир (Исландия) (*говорит по-английски*): Исландия придает большое значение вынесенному на обсуждение проекту резолюции. Для таких островных государств, как Исландия, которая в значительной степени зависит от рационального использования живых морских ресурсов, поддержание здоровья океанических и морских экосистем является одним из постоянных приоритетов.

Чтобы учесть различные точки зрения по широкому кругу вопросов, охваченных в этих проектах резолюций, необходима постоянная координация. Исландия хотела бы искренне поблагодарить посла Тринидада и Тобаго Идена Чарлза, координатора работы над проектом резолюции о Мировом океане и морском праве (A/70/L.22), и г-жу Элис Ревелл из Новой Зеландии, координатора работы над проектом резолюции об устойчивом рыболовстве (A/70/L.19), за их умелое руководство этой работой. Мы желаем г-же Ревелл всего наилучшего в ее новой должности и благодарим ее за годы самоотверженного труда на посту координатора. Кроме того, Исландия хотела бы поблагодарить Секретариат, в том числе компетентных сотрудников Отдела по вопросам океана и морскому праву, за их умелую работу и за помощь государствам-членам.

Исландия хотела бы подчеркнуть необходимость достижения государствами-членами консен-

суса в ходе обсуждения этого важного направления работы и согласования формулировок итогового документа. Пример двух последних раундов переговоров по проекту резолюции о Мировом океане и морском праве, когда обсуждалась статья, посвященная угрозам со стороны человека морской флоре и фауне, показывает, насколько эффективно могут быть устранены даже серьезные расхождения в позициях стран с помощью энергичного, нейтрального посредничества, всестороннего поиска общих решений и налаживания сотрудничества с этой целью между заинтересованными сторонами.

Проблемы Мирового океана представляют все более важное значение для международного сообщества в целом. Об этом говорит активизация работы традиционных океанических форумов здесь, в Организации Объединенных Наций, где 2016 год обещает стать исключительно напряженным годом, когда пройдут обзорные совещания по Соглашению по рыбным запасам от 1995 года и по мерам, принимаемым государствами и региональными рыбохозяйственными организациями, и договоренностям в области донного рыбного промысла. Кроме того, цель устойчивого развития 14 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) предполагает сохранение и устойчивое использование океанов, морей и морских ресурсов. Исландия недавно поддержала инициативу Фиджи и Швеции провести конференцию с целью содействия реализации этой цели. Исландия также приветствует усиление внимания к вопросам океана в рамках борьбы с изменением климата, в том числе на двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Париже, где в прошлую пятницу, 4 декабря, отмечался День океанов. Исландия хотела бы также напомнить о том, что в марте исполняется двадцатая годовщина открытия для подписания Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, участниками которого на сегодня являются 82 государства.

Тематика Мирового океана и морского права непрерывно развивается. Важным шагом в этом направлении является сформулированное в резолюции 69/292 решение о разработке на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия

в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Исландия хотела бы поздравить посла Идена Чарлза с его назначением председателем подготовительного комитета по этому процессу. Мы полностью уверены в том, что под его умелым руководством государства-члены в предстоящие два года успешно справятся со всеми задачами. Одной из них является вынесение подготовительным комитетом в адрес Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предметных рекомендаций по проекту текста имеющего обязательную силу международного документа в соответствии с Конвенцией.

Предмет изучения широк, и его рамки пока что точно не определены. В этой связи Исландия хотела бы отметить, что в рамках данного процесса не должны вновь подниматься вопросы, которые уже подпадают под надлежащий международно-правовой режим; не должен он и подрывать соответствующие действующие правовые документы и нормативные рамки, а также работу соответствующих глобальных, региональных и профильных органов. Хорошим примером в этом плане является рыбный промысел в открытом море, который регулируется правовым режимом Конвенции по морскому праву. Этот режим был дополнен Соглашением Организации Объединенных Наций 1995 года по рыбным запасам, которое является правовой базой для работы региональных рыбохозяйственных организаций и рыбного промысла в открытом море. Поэтому сфера охвата нового имеющего обязательную юридическую силу документа, разработанного в рамках Конвенции, не должна распространяться на рыболовство.

Как я уже заявил ранее, вопросам Мирового океана и морского права уделяется повышенное внимание на различных форумах. Растущее число просьб о предоставлении документации и обслуживании заседаний неизбежно ведет к дополнительной рабочей нагрузке на Секретариат, в особенности на Отдел по вопросам океана и морскому праву. Мы высоко оцениваем хорошую работу компетентного персонала этого Отдела, но отмечаем, что Отдел крайне нуждается в адекватном финансировании. Поэтому Исландия приветствует содержащуюся в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве просьбу к Генеральному секретарю подготовить бюджетные предложения для укрепления способности Отдела выполнять свои функции.

Вызывают также озабоченность условия работы Комиссии по границам континентального шельфа. Хотя Комиссия уже вынесла 22 рекомендации, ей предстоит рассмотреть большое число представлений, и она продолжает нести большую рабочую нагрузку. Учитывая важную работу Комиссии и нынешние трудные условия ее работы, Исландия с удовлетворением отмечает содержащуюся в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве просьбу безотлагательно улучшить положение дел в этом плане. Исландия также приветствует предусмотренные в этой резолюции временные меры по обеспечению медицинского страхования членов Комиссии и призывает раз и навсегда решить этот вопрос.

Как всегда, в этом году Исландия была заинтересованным участником переговоров по проектам резолюций об устойчивом рыболовстве и о Мировом океане и морском праве, и мы с удовлетворением стали соавторами обоих проектов резолюций.

Г-н Симонофф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовлетворением стали соавторами проектов резолюций (A/70/L.19 и A/70/L.22) о Мировом океане и морском праве и об устойчивом рыболовстве. Данное обсуждение дает мировому сообществу возможность подтвердить свою приверженность сохранению и неистощительному использованию Мирового океана и его ресурсов. Эта приверженность находит свое отражение в цели 14 повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и в завершении первой оценки состояния Мирового океана, которая стала первым историческим шагом на пути к использованию регулярного процесса обзора экологических, экономических и социальных аспектов океанов и морей мира для обеспечения принятия научно обоснованных решений.

Как известно многим делегатам, государственный секретарь Джон Керри является ярким поборником Мирового океана. Благодаря проведению в 2014 году в Вашингтоне, округ Колумбия, первой конференции на тему «Наш океан» он привлек внимание всего мира к настоящей необходимости укрепления здоровья Мирового океана и решения главных связанных с океаном вопросов, касающихся устойчивого рыболовства, загрязнение морской среды и закисление Мирового океана. Мы глубоко-

ко признательны президенту Чили г-же Бачелет и министру иностранных дел г-ну Муньюсу за руководство работой проведенной в октябре этого года второй очень успешной конференции на тему «Наш океан». На этой конференции правительства, неправительственные организации, высшие учебные заведения, благотворительные организации и представители промышленных кругов объявили о более чем 80 новых инициативах в области сохранения морской среды с общим объемом финансовых ресурсов более 2,1 млрд. долл. США, а также о новых обязательствах в отношении защиты более 1,9 млн. квадратных километров мирового океана. Конференция «Наш океан» является важным катализатором серьезных международных действий, направленных на защиту Мирового океана и его ресурсов. Мы ожидаем следующей конференции, которая должна состояться осенью 2016 года в Соединенных Штатах, и конференции 2017 года, которую будет принимать Европейский союз.

Используя импульс, приданный конференцией «Наш океан», в этом году мы с удовлетворением работали с нашими коллегами, решая ряд критически важных вопросов, которые были затронуты в проекте резолюции, касающемся Мирового океана, в частности проблемы морского мусора, особенно пластмасс. Пластмассовые отходы повсеместно загрязняют наш океан. Они убивают таких представителей морской живой среды, как рыбы, морские птицы и черепахи. Они пагубно сказываются на наших коралловых рифах, ослабляя жизнестойкость Мирового океана и нанося вред здоровью человека. Хорошая новость состоит в том, что эта проблема поддается решению. У нас есть технологии и ресурсы, позволяющие улучшить сбор, транспортировку, хранение и переработку пластмассовых и другие отходы, удаляемых из Мирового океана.

В долгосрочной перспективе нам нужно поощрять модификацию продуктов и упаковки с целью сокращения использования пластмассы и повторного использования пластмассовой упаковки вместо того, чтобы ее выбрасывать. Мы надеемся на плодотворный обмен мнениями по проблеме морского мусора, пластмасс и микропластмассовых частиц в 2016 году в рамках процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права. Мы также надеемся, что все участники воспользуются этой встречей для достижения реального прогресса в деле недопущения

попадания пластмассовых отходов в Мировой океан. Кроме того, мы удовлетворены тем, что в этом году в проекте резолюции об устойчивом рыболовстве содержится более решительный призыв к обеспечению устойчивого рыболовства и определению индивидуальных и коллективных обязанностей государств-членов. Государства-члены признают необходимость наличия научно обоснованных инструментов управления рыболовством и строгих мер обеспечения выполнения действующих правил, которые лежат в основе международного сотрудничества в области рыболовства, согласованных действий по обеспечению безопасности наблюдателей за рыбным промыслом, предоставляющим исключительно важную для управления рыболовством информацию, а также необходимость и впредь уделять внимание общей ответственности за уязвимые морские экосистемы.

2016 год будет еще одним важным годом в деле решения вопросов устойчивого рыболовства, поскольку в этом году планируется провести еще один обзор в области глубоководного рыболовства и возобновить конференцию сторон Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам по рассмотрению действия Соглашения. В представленном в этом году проекте резолюции об устойчивом рыболовстве также содержатся важные обязательства относительно борьбы с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом, включая призыв к дальнейшей ратификации Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла. Мы воодушевлены дальнейшим прогрессом в этом плане и удовлетворены тем, что вскоре Соединенные Штаты станут участником этого очень важного Соглашения. Мы надеемся, что данное Соглашение будет иметь достаточно участников, чтобы вступить в силу в 2016 году.

Соединенные Штаты хотели бы поблагодарить Директора Отдела по вопросам океана и морскому праву г-жу Габриэлю Гётче-Ванли и ее персонал за экспертную помощь в деле подготовке обоих проектов резолюций. Мы хотели бы также поблагодарить посла Тринидада и Тобаго г-на Идена Чарльза за координацию проекта резолюции о Мировом океане, а г-жу Элис Ревел из Новой Зеландии — за координацию проекта резолюции о рыболовстве. Оба они в очередной раз проделали отличную работу. Мы,

кроме того, хотели бы выразить особую признательность за многолетнее блестящее руководство и проделанную очень напряженную работу г-же Ревел, которая оставляет свой пост координатора, и мы поздравляем г-на Андреаса Кравика, Норвегия, с избранием следующим координатором проекта резолюции об устойчивом рыболовстве. Наконец, я хотел бы выразить делегациям нашу признательность за напряженную работу и за сотрудничество в подготовке обоих проектов резолюций. Мы надеемся, что дух сотрудничества будет пронизывать наши усилия, направленные на решение многочисленных сложных вопросов, которые ждут нашего решения в следующем году.

Г-н Нономура (Япония) (*говорит по-английски*): Разрешите мне присоединиться к другим представителям и поблагодарить все государства-члены, координаторов проектов резолюций (A/70/L.19 и A/70/L.22), а также Секретариат за проделанную ими трудную работу.

Море — это сама основа, международное состояние всего международного сообщества, и обеспечение верховенства права применительно к морской тематике имеет исключительно большое значение. Как отметил премьер-министр Японии Абе, мы особенно ценим три следующих принципа верховенства права на море. Первый принцип заключается в том, что претензии государств должны строиться и разъясняться на основе норм международного права; второй — в том, что государства не должны использовать силу или принуждение в попытке подкрепить свои претензии; и третий принцип — государства должны стараться урегулировать свои споры мирными средствами.

В этом году Международный трибунал по морскому праву вынес одно консультативное заключение и принял два предварительных решения. Арбитражные суды вынесли решение по юрисдикции и допустимости арбитража между Филиппинами и Китайской Народной Республикой, а также решение по существу арбитражного разбирательства дела «Арктик санрайз». Как ведущий финансовый донор Трибунала Япония будет продолжать оказывать ему посильную поддержку. Мы надеемся, что эти судебные органы продолжают аккумулировать данные в интересах укрепления верховенства права на море.

Япония также высоко оценивает роль Международного органа по морскому дну в установлении морского правового порядка и продолжит оказывать максимальную поддержку его деятельности в области людских и финансовых ресурсов. В ходе эксплуатации ресурсов важно придерживаться подхода, обеспечивающего правильный баланс между эксплуатацией ресурсов и охраной окружающей среды. Мы намерены и впредь принимать конструктивное участие в разработке кодекса рациональной эксплуатации ресурсов, призванного установить гармоничное равновесие между эксплуатацией ресурсов и охраной окружающей среды.

Япония придает большое значение работе Комиссии по границам континентального шельфа с учетом ее вклада в соблюдение принципа верховенства права на море, и мы хотели бы еще раз выразить ей нашу признательность за усилия, которые она предпринимает в последние годы с целью ускоренного рассмотрения поступающих к ней многочисленных обращений, продлевая работу своих сессий. Мы хотели бы продолжить конструктивное участие в обсуждении условий работы членов Комиссии. В этом году Япония внесла примерно 60 тысяч долл. США в целевой фонд для оплаты расходов на участие в заседаниях Комиссии ее членов из развивающихся государств. Мы твердо уверены в том, что взносы государств-участников, включая Японию, помогут обеспечить упорядоченное и оперативное рассмотрение представлений.

Что касается борьбы с пиратством у побережья Сомали, то Япония считает, что мы должны придерживаться многогранного подхода, распространяющегося на операции морских судов, помощь, направленную на укрепление потенциала морских правоохранительных органов Сомали и ее соседей, и на другие среднесрочные и долгосрочные меры укрепления стабильности в Сомали. Поэтому с 2009 года Япония постоянно направляет в этот регион истребители и патрульные самолеты и способствует укреплению потенциала морских правоохранительных органов, в том числе вносит взнос в размере 4,6 млн. долл. США в Целевой фонд Международной морской организации для Джибутийского кодекса и в размере 4,5 млн. долл. США в Целевой фонд в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству в районе побережья Сомали. В этом году Япония безвозмездно предоставила

в распоряжение береговой охраны Джибути два патрульных судна.

Что касается Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии, десятилетие вступления в силу которого будет отмечаться в 2016 году, то Япония направила исполнительных директоров для работы в его центры обмена информацией и поддержки, а также является одним из крупнейших доноров программ укрепления потенциала. Мы будем и впредь играть ведущую роль в усилиях по борьбе с пиратством и вооруженным грабежом на море.

Г-жа Ипарраквирре (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины выражают глубокую благодарность послу Тринидада и Тобаго Идену Чарльзу и представительнице Новой Зеландии г-же Элис Ревелл, которые вновь обеспечили координацию работы над нашими ежегодными проектами резолюций по вопросам Мирового океана и морского права (A/70/L.22) и устойчивого рыболовства (A/70/L.19).

В совокупности эти два проекта резолюций, возможно, затрагивают самый комплексный из вопросов, ежегодно рассматриваемых Генеральной Ассамблеей. Это неудивительно, если вспомнить, что вода покрывает более двух третей поверхности нашей планеты и что половина этой поверхности приходится на открытое море, не подпадающее под юрисдикцию ни одного государства. Этот реальный факт составляет существо цели 14 нашей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), которая обязывает нас сохранять и рационально использовать океаны, моря и морские ресурсы в интересах развития.

Филиппины гордятся тем, что являются одним из авторов проекта резолюции по вопросу об устойчивом рыболовстве. Это соответствует обязательству, которое мы взяли на Конференции Организации Объединенных Наций 2012 года по устойчивому развитию (Рио+20) с целью ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, чтобы положить конец практике субсидирования, которая способствует такому рыбному промыслу и перелову, и с целью активизации усилий по защите уязвимых морских экосистем от пагубных воздействий. Филиппины привержены сохранению и оптимальному использованию трансграничных рыбных запасов и запасов далеко

мигрирующих рыб как в границах исключительной экономической зоны, так и за ее пределами, а также управлению этими запасами на основе взвешенного подхода и наиболее полной научной информации. В прошлом году Филиппины стали восьмьдесят вторым государством — участником Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года в их части, касающейся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Мы рассчитываем принять участие в возобновленной сессии Конференции по обзору Соглашения в мае следующего года.

Устойчивое глобальное сотрудничество по океанической тематике имеет огромное значение. Океаны, моря и прибрежные районы образуют единый и очень важный компонент экосистемы нашей планеты и поэтому имеют ключевое значение для сохранения ее устойчивости. Проект резолюции этого года развивает положения резолюций за предыдущие годы и отражает все более усиливающуюся озабоченность сохраняющейся угрозой, которую представляет человеческая деятельность для морской окружающей среды и биоразнообразия. Он способствует установлению международного правового режима. В нем подтверждаются обязательства, взятые нами на Конференции РИО+20, чтобы глубже понять причины пагубного воздействия изменения климата на океаны и моря. Наука уже поставляет нам доказательства на этот счет. Мучительным и трагическим напоминанием об этом два года тому назад для нашей страны стал тайфун Хайян. Как и многие другие в этот последний час перед бедой мы возлагаем надежду на положительные итоги Конференции по изменению климата в Париже.

Мы не должны тянуть с принятием мер борьбы с загрязнением морской среды, в том числе морским мусором, наносящим ущерб экологическому состоянию океанической среды и морскому биоразнообразию. Мы должны постараться нейтрализовать, а еще лучше обратить вспять пагубные экономические, социальные и экологические последствия физического изменения и разрушения морской среды, которое может быть вызвано ведущейся на суше и в прибрежной зоне деятельностью. В этом отношении весьма поучительной является Манильская декларация о мерах по содействию осуществлению

Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, пункт 199 которой процитирован в сегодняшнем проекте резолюции.

Филиппины всецело привержены обеспечению охраны и безопасности на море и борьбе против пиратства. Манильские поправки к Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты не противоречат этому документу.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву выдержала проверку временем. Мы вновь призываем всех глав государств и правительств, которые этого еще не сделали, ратифицировать эту конвенцию и тем самым содействовать ее универсализации. По случаю 70-й годовщины Организации Объединенных Наций, которая будет отмечаться в этом году, мы вновь заявляем о своей приверженности принципу верховенства права и его поддержке. Международное право — это великий уравниватель среди государств. Оно позволяет малым странам держаться на равных с более могущественными государствами. То же самое можно сказать и о многостороннем договорном процессе, особенно в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву — нашей конституции для океанов и морей.

Филиппины выполняют свой священный долг решать международные споры мирным путем. Как хорошо известно многим присутствующим в этом зале, арбитражный трибунал, созданный на основании приложения VII к Конвенции, 29 октября в ответ на обращение Филиппин вынес решение о том, что Трибунал обладает юрисдикцией для рассмотрения дела Филиппин и принимает его к рассмотрению. И наконец, 30 ноября Трибунал завершил этап слушаний по существу дела. Мы считаем, что разъяснение прав на морское пространство будет, в конечном счете, полезным для всех. Мы инициировали этот арбитражный процесс с целью прояснить свои права в пределах нашей исключительной экономической зоны, и, в частности, наше право на рыболовный промысел и право на ресурсы, а также право требовать соблюдения наших законов в пределах нашей исключительной экономической зоны. Разъяснение прав на морское пространство в пределах нашей исключительной экономической зоны будет способствовать также поддержанию мира,

безопасности и стабильности и обеспечению свободы судоходства в Южно-Китайском море и пролета над ним. А с учетом возможности использования предусмотренного в Конвенции механизма мирного урегулирования споров нынешний арбитражный процесс будет полезным и для других государств.

К сожалению, тревогу и протест у соответствующих стран, в том числе у наших соседей по региону, вызывает строительство искусственных островов на ранее необитаемых рифах с целью изменить статус-кво в Южно-Китайском море. Эти незаконные строительные работы не только подрывают стабильность и разрушают законность в регионе, но и наносят огромный, катастрофический ущерб окружающей среде в одном из районов с наибольшим многообразием морской среды в мире. Трибунал уже приступил к этапу рассмотрения дела. И речь теперь идет не только о судьбе Филиппин, которая находится в справедливых и умелых руках, но и о судьбе всего нашего региона. Мы убеждены в том, что Трибунал будет толковать и применять положения закона таким образом, чтобы вынести действительно справедливое решение, которое будет способствовать упрочению мира, безопасности и добрососедских отношений в нашем регионе.

Г-н Фернандес Валони (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, позвольте мне поблагодарить двух координаторов, посла Тринидада и Тобаго Идена Чарлза и г-жу Элис Ревелл из Новой Зеландии за успешное проведение переговоров по проектам резолюций (A/70/L.19 и A/70/L.22), представленным сегодня на рассмотрение Ассамблеи. Я хотел бы также приветствовать ежегодно присутствующих в этом зале представителей Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву.

Как и в прошлые годы, выступая в Ассамблее, наша делегация хотела бы еще раз заявить, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву вносит очень весомый вклад в дело укрепления мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами. Конвенция является одним из тех международных документов, которые имеют серьезные экономические, стратегические и политические последствия. Переговорщики по Конвенции ставили перед собой задачу свести все вопросы морского права в один документ. Поэтому его содержание

представляет собой тонкое равновесие прав и обязанностей государств, которое было достигнуто после девяти лет переговоров и которое все государства должны беречь как индивидуально, так и как члены международных организаций, компетентных в вопросах океана, или других организаций.

Это тонкое равновесие должно сохраняться и при решении новых проблем морского права и в процессах, инициируемых Генеральной Ассамблеей, включая процессы, имеющие непосредственное отношение к морскому биоразнообразию в районах за пределами действия национальной юрисдикции, а также в ходе выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и контроля ее реализации. Что касается последнего, то в ходе процесса, который начался в рамках Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, делегации договорились, что контроль за реализацией всех 16 целей будет осуществляться с помощью существующих механизмов, чтобы избежать дублирования усилий и необходимости создавать новые структуры. Поэтому Аргентина не разделяет идею проведения конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня, как это предусмотрено в проекте резолюции A/C.2/70/L.3, Rev.1, который недавно рассматривался во Втором комитете. Наша страна будет принимать активное участие в переговорах по порядку проведения такой конференции, чтобы избежать дублирования функций других компетентных форумов в вопросах, относящихся к области океана и морского права, и, в частности, в рамках учрежденного Генеральной Ассамблеей Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана.

Аргентина дала согласие на проведение конференции исходя из понимания, что ее единственная цель состоит в создании политической динамики, а не в обсуждении заключительных документов или вынесении рекомендаций. Кроме того, Аргентина согласилась с ее проведением исходя из понимания, что за ней не последует никаких других подобных конференций, поскольку это привело бы к параллелизму и дублированию функций существующих форумов. Аргентина считает, что форум для контроля за реализацией цели 14 уже имеется. Этот форум был создан после саммита в Йоханнесбурге специально для того, чтобы обсуждать вопросы

Мирового океана через призму устойчивого развития, что относится к компетенции Генеральной Ассамблеи и Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана. На своей следующей сессии в 2016 году Процесс неофициальных консультаций проведет обзор проделанной работы, по итогам которого он может вынести рекомендации по механизмам такого контроля в адрес Политического форума высокого уровня, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

Делегация Аргентины в свое время выступит с разъяснением своей позиции по проекту резолюции об устойчивом рыболовном промысле. А сейчас позвольте мне перейти к некоторым вопросам, поднятым в этом проекте резолюции и проекте резолюции по океанам и морскому праву.

Вопрос о морском биоразнообразии в районах за пределами действия национальной юрисдикции — один из новых вопросов в области тематики морского права. Генеральная Ассамблея постановила приступить к работе по созданию нормативно-правовой базы сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, которая предусматривает возможность выработки многостороннего соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, то есть соглашения о соблюдении соответствующих принципов Конвенции.

Подготовительный комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 69/292, должен, в частности, изучить вопросы сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия и морских генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая совместное использование выгод, меры по сохранению морской среды, наращивание потенциала и передачу технологий, и подготовить соответствующие рекомендации для Генеральной Ассамблеи. Аргентина считает, что в качестве обязательного шага до начала процесса переговоров необходимо прийти к консенсусу по вопросам сферы применения и параметров возможного будущего соглашения.

Что касается существа вопроса, то наша делегация хотела бы еще раз повторить, что не помешало бы еще раз обсудить главный вопрос — сохранность

и рациональное использование биологических ресурсов районов за пределами действия национальной юрисдикции. Должное внимание необходимо уделить и тому факту, что одна из целей Конвенции состояла в разработке тех самых принципов, которые получили отражение в резолюции 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года, где Ассамблея, в частности, торжественно заявила, что дно морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, а также их недра и ресурсы являются общим достоянием человечества и что исследование этих районов и разработка их ресурсов должны осуществляться на благо всего человечества.

В соответствии с принятой на уровне министров декларацией Группы 77 и Китая этот принцип, по мнению Аргентины, составляет основу для рассмотрения данного вопроса и подлежит включению в любое будущее соглашение.

Наша делегация хочет выразить свою озабоченность по поводу некоторых предложений, выдвинутых в контексте обсуждения проекта резолюции по вопросу о Мировом океане и морском праве, в которых упоминается о незаконном обороте объектов дикой природы в контексте транснациональной организованной преступности. В этом отношении в соответствии с объяснением мотивов голосования нашей делегации по резолюции 69/314 хочу подчеркнуть, что Аргентина убеждена в том, что незаконная торговля видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения, в том числе морским путем, требует соблюдения Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), а также сотрудничества государств с целью пресечения такой незаконной торговли. В то же время необходимо строго придерживаться формулировок СИТЕС, чтобы избежать несостыковок между правовыми механизмами и существующими средствами правовой защиты в рамках применимых норм международного права.

Аргентина хотела бы поблагодарить Комиссию по границам континентального шельфа за предыдущие усилия и нынешнюю работу. В соответствии с решением SPLOS/229 Сопредседания государств — участников Конвенции о морском праве Комиссия продлила продолжительность своих сессий и сессий своих подкомиссий. В связи с продлением сессий возникли определенные проблемы. Одна из них заключается в настоятельной необходимости

обеспечения медицинского страхования членом Комиссии на время выполнения ими своих обязанностей. Проект резолюции, который мы примем, предусматривает некоторые меры, но они далеко не обеспечивают окончательного решения поднятых вопросов, особенно в том, что касается места работы и медицинского страхования членом Комиссии. Деятельность Комиссии имеет ключевое значение для государств-членов. Мы должны гарантировать, чтобы она располагала надлежащими ресурсами, а условия службы соответствовали важности ее работы. Мы выражаем признательность координаторам из Новой Зеландии и Кении за их умелое руководство работой рабочей группы открытого состава над улучшением условий службы в Комиссии. Мы надеемся, что в этом плане мы, государства-члены, будем и впредь прилагать усилия в интересах эффективного и быстрого разрешения возникающих проблем. Мы просим Генерального секретаря оказать помощь в этом отношении.

Кроме того, мне хотелось бы вновь напомнить о том, что работа Комиссии относится к демаркации границы, уже установленной статьей 76, а не к правам прибрежных государств. Я также напоминаю, что пункт 3 статьи 77 части VI Конвенции предусматривает, что

«Права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления.»

Та же самая формулировка содержится и в пункте 62 проекта резолюции о Мировом океане и морском праве.

Международный трибунал по морскому праву является независимым международным институтом, учрежденным Конвенцией. За время, прошедшее со времени его создания, Трибунал рассмотрел 24 дела, имеющих отношение к различным аспектам морского права. Аргентина поддерживает работу Трибунала со времени его учреждения. Она является одним из 34 государств-участников, которые признали юрисдикцию Трибунала. Сегодня Аргентина приветствует тот факт, что юриспруденция Трибунала укрепляется, а также то, что в настоящее время он является специализированным органом, идея о создании которого впервые прозвучала во время переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы при-

ветствуем его вклад в сохранение целостной системы международного права.

Переходя к проекту резолюции об устойчивом рыболовстве, наша делегация считает своим долгом заявить о том, что мы должны избегать отклонения от правил проведения переговоров по Конвенции, требующих принятия решений консенсусом. На шестьдесят пятой сессии это правило по одному аспекту проекта резолюции об устойчивом рыболовстве не было соблюдено, и нашей делегации пришлось обратить внимание на это при объяснении мотивов голосования. Мы хотели бы напомнить о том, что консенсус является единственным способом обеспечить широкое признание резолюций Генеральной Ассамблеи и что принцип консенсуса должен быть соблюден и в отношении этого вопроса при обсуждении проекта резолюции по данному вопросу.

Что касается защиты уязвимых морских экосистем, в частности, пунктов 83–87 резолюции 61/105 и пунктов 113–117, а также пунктов 119–127 резолюции 64/72 и соответствующих пунктов последующих резолюций, то следует напомнить о том, что в соответствии со статьей 77 Конвенции «сидячие виды» ресурсов континентального шельфа являются объектом суверенных прав прибрежных государств в масштабе всей морской зоны. Поэтому сохранение таких ресурсов и управление ими относятся к эксклюзивным полномочиям прибрежных государств, несущих ответственность за принятие необходимых мер в отношении таких ресурсов и связанных с ними экосистем, которые могут быть затронуты рыболовством деятельностью, способной привести к разрушительным последствиям, включая донный промысел в открытом море. В этом отношении я рад напомнить о том, что Аргентина приняла меры к сохранению «сидячих видов» и уязвимых морских экосистем на всем протяжении своего континентального шельфа. Пункт 156 проекта резолюции об устойчивом рыболовстве, следуя ежегодной традиции, содержит напоминание об эксклюзивных правах прибрежного государства на районы его континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Кроме того, в соответствии с этим в пункте 157 говорится как о принятых мерах по сохранению ресурсов, так и об усилиях прибрежных государств по обеспечению соблюдения этих мер на всем протяжении их континентального шельфа.

Наша страна хотела бы вновь выразить свою озабоченность по поводу усиливающейся тенденции посредством резолюций Генеральной Ассамблеи легитимировать попытки региональных рыбохозяйственных организаций принимать меры за пределами их территориальных, материальных и личных сфер применения. Аргентина возражает против такого толкования положений резолюций Генеральной Ассамблеи, особенно в их части, касающейся мер, с помощью которых некоторые организации могли бы притязать на некие права над судами, плавающими под флагом стран, которые не являются членами таких организаций и не давали своего согласия на меры такого рода. Это противоречило бы одной из основополагающих норм права международных договоров. Аргентина также выражает свою озабоченность по поводу стремления легитимировать решениями Ассамблеи попытки узаконить действия групп государств — в некоторых случаях направленные на регулирование региональных или других вопросов, — объектом которых является морское биоразнообразие зон, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, при отсутствии универсально согласованной правовой базы, разрешающей такие действия.

В заключение по установившейся ежегодной традиции Аргентина по итогам рассмотрения доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и соответствующих проектов резолюций выражает свою признательность всем сотрудникам Отдела по вопросам океана и морского праву за их профессионализм, серьезный подход к исполнению своих обязанностей, самоотверженную работу и помощь, которую они охотно оказывают государствам-членам. Мы выражаем нашу готовность, которую, как мы надеемся, разделяют все государства-члены, обеспечить принятие мер по укреплению ресурсов Отдела, предусмотренных в проекте резолюции по вопросу о Мировом океане и морском праве, который будет принят в рамках Пятого комитета.

Г-жа Лиуза (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Поскольку мы являемся жителями ряда атоллов, находящихся ниже уровня моря, состояние которых зависит от состояния океана и которые сталкиваются с непосредственной угрозой, обусловливаемой изменениями в морской окружающей среде, вопросы, касающиеся океанов и морей, имеют ключевое значение для нашей стра-

ны, Мальдивских Островов. Поэтому мы искренне признательны за внимание и время, которые уделяются серьезным проблемам, угрожающим океанам и морям всего мира. Мы приветствуем предстоящее принятие ежегодных проектов резолюций (A/70/L.19 и A/70/L.22) в рамках данного пункта повестки дня, что послужит дальнейшему укреплению нашей моральной и политической позиции по этому вопросу. Наша делегация приветствует доклады Генерального секретаря за 2015 год (A/70/74 и A/70/74/Add.1), касающиеся морского права, вопросов океана и устойчивого рыболовства, которые служат важной точкой отсчета в ходе прений и переговоров по этому вопросу. Мы также отмечаем работу координаторов проектов резолюций и благодарим их за умелое руководство ходом неофициальных заседаний.

В сентябре Генеральная Ассамблея приняла Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), цель 14 которой задает необходимую задачу по сохранению и рациональному использованию океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития с постановкой конкретных ориентиров, которые должны быть достигнуты к 2030 году. Мальдивские Острова приветствуют усилия, направленные на то, чтобы намерение и замысел, лежащие в основе цели 14 в области устойчивого развития, были учтены в сводном проекте резолюции, посвященном Мировому океану, и в проекте резолюции, посвященном устойчивому рыболовству, так как важно, чтобы все заинтересованные стороны, участвующие в освоении Мирового океана и в рассмотрении связанных с ним вопросов, приступили к реализации данной Цели и способствовали ее успешному осуществлению.

Мальдивские Острова были твердым сторонником осуществления цели, связанной с океанами и морями. Хотя наличие какой-либо цели и связанных с ней задач по обеспечению устойчивого развития наших океанов и морей и управлению ими является важным шагом в правильном направлении, сейчас мы должны обеспечить, чтобы эти задачи претворялись в жизнь, и чтобы проводилась оценка прогресса, и предполагалось принятие последующих мер. Все многочисленные процессы, осуществляющиеся на различных направлениях, должны способствовать достижению этой цели. Именно необходимость наметить целенаправлен-

ные последующие меры и провести обзор побудила нас поддержать инициативу по проведению конференции Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления цели 14 в области устойчивого развития. Мы надеемся, что конференция даст нам возможность собрать все различные заинтересованные стороны и работать для более четкой и широкомасштабной реализации цели, касающейся морей и океанов.

Помимо важности координации инициатив, касающихся Мирового океана, с Повесткой дня на период до 2030 года, также необходимо признать их значение и взаимосвязь с программой действий в интересах малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) — «Путь Самоа». Океаны и моря являются приоритетным направлением деятельности для программы «Путь Самоа», в рамках которой провозглашается неразрывная связь между устойчивым развитием и защитой морских экосистем малых островных развивающихся государств, таких как Мальдивские Острова. Следует наладить необходимые связи для обеспечения того, чтобы усилия носили последовательный и согласованный характер, и чтобы они способствовали достижению цели 14.

Для того чтобы добиться осуществления этой цели, Мальдивские Острова продолжают призывать к укреплению потенциала во многих областях, включая технические мероприятия, а также сбор и анализ данных. Необходимость накопления основных данных в интересах содействия пониманию и реагированию на многие проблемы, с которыми сталкиваются при освоении океанов и морей, изложена в Повестке дня на период до 2030 года и в докладе Генерального секретаря, заключительный пункт которого подтверждает важность укрепления потенциала

«для достижения устойчивого развития и для обеспечения того, чтобы развивающиеся страны могли пользоваться выгодами освоения океана и его ресурсов на неистощительной основе» (A/70/74/Add.1, пункт 149).

Поддержание изобилия океанов и морей жизненно важно для Мальдивских Островов, так как наши граждане полагаются на океан как на источник средств к существованию. Традиционные культурные практики и источники средств к существованию неразрывно связаны с океанами. Две глав-

ные отрасли экономики Мальдивских Островов — туризм и рыболовство — зависят от доступа к океанам и устойчивого управления ими. Туристическая индустрия Мальдивских Островов зависит от сохранения в первозданном виде океанских экосистем, однако Мальдивским Островам несет угрозу усиливающееся ухудшение состояния морской среды, включая закисление океанов, которое разрушает коралловые рифы.

На национальном уровне мы, совместно с морскими регионами, предпринимаем множество инициатив с целью сохранения нашей крайне успешной устойчивой туристической отрасли. Внутренняя политика требует проведения строгих экологических экспертиз до начала любого строительства, поощряет использование возобновляемых источников энергии и экологически чистых материалов и включает улучшение устойчивой утилизации отходов, например, производство электроэнергии из отходов непосредственно при их сжигании, что сокращает зависимость от импорта нефтетоплива и выбросы парниковых газов. Однако мы не можем решить этот вопрос в одиночку. Ответственность всех государств заключается в том, чтобы решить проблемы управления окружающей средой и борьбы с изменением климата. Мы надеемся, что взятые благородные обязательства удастся преобразовать в реальные дела.

Наша рыболовная промышленность не может решить проблему незаконного рыбного промысла и перелома в мировых масштабах. Несмотря на неудачи, Мальдивские Острова на национальном уровне упорно стремятся достичь устойчивого в экологическом отношении экономического роста. С незапамятных времен в рыболовном промысле используют удочку, что позволяло местным рыбакам вылавливать только необходимый для пропитания улов, сохраняя морскую экосистему, хотя отсутствие на Мальдивских Островах мощностей по переработке и производству означает, что мы не можем сохранять большую часть дохода, связанного с рыбным промыслом.

У нас по-прежнему вызывает тревогу влияние изменения климата на обесцвечивание кораллов, закисление океана и уязвимость океанских экосистем. Вот почему Мальдивские Острова, совместно с другими малыми островными развивающимися государствами, неустанно призывают ограничить предельный рост температуры на уровне 1,5 °C. Изменение климата представляет угрозу для наших экономик, нашей продовольственной безопасности, наших жилищ и самой нашей жизни. Поэтому Мальдивские Острова и другие малые островные развивающиеся государства с нетерпением ожидают принятия в конце этой недели юридически обязательного соглашения по вопросам климата, которое поставит широкомасштабные задачи, и целью которого будет обращение вспять роста выбросов и прекращение потепления на планете.

Для тех из нас, кто живет вблизи океана и используют его богатства как источник средств к существованию, поддержание благоприятного состояния океанов и морей мира является жизненно необходимым. Но будучи жизненно важным ресурсом планеты, Мировой океан служит регулятором глобального климата и источником продовольствия. Его богатства, поистине, многочисленны. Мировой океан важен не только для островов и прибрежных стран; он затрагивает каждое государство и буквально каждую экономику.

Слишком долго усилия по повышению устойчивости морской среды сталкивались с трудностями, приводя к катастрофической ситуации, которая угрожает сегодня нашим океанам и морям. Давайте использовать энергию, которую мы ощутили сегодня в этом зале, для того чтобы мобилизовать международную политическую волю, выполнить наши письменные обязательства и в значительной степени сохранить и использовать на устойчивой основе наши бесценные моря и океаны.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.